

# Jug Blender Standmixer

User Manual



TBN6602W

EN | DE | FR | TR | ES | PL | RO

01M-8832803200-4915-01

**beko**

# Please read this user manual first!

Dear Customers,

Thank you for selecting an Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.


## Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various section of this manual:

	Important information and useful hints about usage.
--	---

	<b>WARNING:</b> Warnings for dangerous situations concerning the safety of life and property.
--	---

	Materials are intended to be in contact with food.
--	--

	Do not immerse the appliance, power cord or power plug in water or in other liquids.
--	--

	Protection class against electric shock.
--	--



This product has been produced in environmentally-friendly, state-of-the-art facilities.

Complies with the WEEE Directive.



It does not contain PCB.  
Made in P.R.C.

# CONTENTS

---

## **1 Important instructions for safety and environment 4**

- 1.1 General safety ..... 4
- 1.2 Compliance with the WEEE Directive and disposal of waste products ..... 5
- 1.3 Package information ..... 5
- 1.4 Things to do for energy saving ..... 5

## **2 Jug Blender Standmixer 6**

- 2.1 Overview ..... 6
- 2.2 Technical data ..... 6

## **3 Operation 7**

- 3.1 Blending ..... 7

## **4 Information 9**

- 4.1 Tips for blending ..... 9
- 4.2 Cleaning and care ..... 9
- 4.3 Storage ..... 10
- 4.4 Handling and transportation ..... 10

# 1

## Important instructions for safety and environment

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage.

Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

### 1.1 General safety

- This appliance complies with the international safety standards.
- This appliance can be used by people who have limited physical, sensory or mental capacity or who do not have knowledge and experience, provided that they are supervised or they understand the instructions with regard to safe use of the product and potential dangers.
- Do not use it if the power cable, blades or the appliance itself is damaged. Contact an authorised service.
- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Do not attempt to dismantle the appliance.
- Do not operate or place any part of this appliance or its parts on or near hot surfaces.
- Do not use the device for hot food.
- Your mains power supply should comply with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- Do not use the appliance with an extension cord.
- Do not touch the plug of the appliance with damp or wet hands.
- Do not pull the power cable when unplugging the appliance.
- Unplug the appliance before cleaning, disassembly, accessory replacement and wait for it to stop completely.
- When emptying the container, during cleaning and grabbing chopping blades with bare hands serious injuries could result due to incorrect use. Use the plastic section trying to hold the chopping blade.
- Never touch blades while using the appliance. There is the possibility of injury due to incorrect usage.
- After cleaning, dry the appliance and all parts before connecting it to mains supply and before attaching the parts.

# 1

## Important instructions for safety and environment

- Do not immerse the appliance, power cable, or power plug in water or any other liquids.
- If you keep the packaging materials, store them out of the reach of children.
- Children shall not use the appliance. Keep the appliance out of the reach of children.

### 1.2 Compliance with the WEEE Directive and disposal of waste products



This product does not include harmful and prohibited materials specified in the "Regulation for Supervision of the Waste Electric and Electronic Appliances" issued by the Ministry of Environment and Urban Planning. Complies with the WEEE Regulation. This appliance has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Therefore, do not dispose the appliance with normal domestic waste at the end of its service life. Take it to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Ask the local authority in your area for these collection points. Help protect the environment and natural resources by recycling used products.

### 1.3 Package information



Package of the product is made of recyclable materials in accordance with our national legislation. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

### 1.4 Things to do for energy saving

Cut the solid food into small pieces before placing them in the appliance as stated in the user manual. Follow the other instructions and times specified in the manual. Select low speed levels if suitable for the food to be prepared. Switch off and unplug the appliance after using it.

## 2 Jug Blender Standmixer

### 2.1 Overview



1. Cap/Measuring cup
2. Lid opening
3. Lid
4. Glass jug
5. Jug handle
6. Blade unit
7. Sealing ring
8. Motor housing
9. Control dial
10. Non-slip feet
11. Cable storage coil

### 2.2 Technical data

**CE** This product conforms to the European directives 2004/108/EU, 2006/95/EU, 2009/125/EU and 2011/65/EU.

**Power supply:** 220-240 V~, 50/60 Hz

**Power:** 600 W

Technical and design modifications reserved.

The values which are declared in the markings affixed on your appliance or the other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.

## 3 Operation



**WARNING:** Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

1. Remove all packaging and stickers materials and dispose of them according to the applicable legal regulations.
2. Take the entire unit of the motor housing (8) and place it on a level surface, e.g. on the kitchen counter.
3. Now set the glass jug (4) with the opening facing down on a level surface.
4. Remove the blade unit (6) carefully by turning it counterclockwise and lifting it by holding it from the sides of the unit.



**WARNING:** Do not remove the blade unit by lifting it from the blades.



**WARNING:** The blade unit is very sharp! Handle the blade unit with utmost care, especially during cleaning, in order to avoid injuries.

5. Clean all parts, with the exception of the motor housing as described in "Cleaning and Care".
6. Then re-assemble the jug blender in the reverse order.
7. Put the glass jug D on the motor housing (8).



Make sure that the notches on the bottom of the glass jug fit those in the motor housing.

8. Cut the food into small pieces before using the appliance.

### 3.1 Blending

1. Place the device on an even and dry surface. The non-slip feet (10) ensure the stability of the appliance.
2. Make sure that the power cord is disconnected from the power supply and the control dial I is on "0" before putting food into the glass jug (4).
3. Take the glass jug (4) from the motor housing (8) by lifting the glass jug (4) upwards and open the lid.
4. Now put the ingredients to be blended in the glass jug (4). The ingredients should only be about 2-5 cm long.



Add water to ensure the jug blender functions smoothly.



Mix 3 units of hard food and 2 units of water in order to have a smooth jug blender experience (i.e: 60 gr hard food 40 ml water).



**WARNING:** Do not put or blend hot food or liquids in the glass jug. If you process soup, make sure that the liquid temperature does not exceed 40°C.



**WARNING:** To process crushed ice, we suggest you to start with three quarters of ice in the jug and add 15 ml of cold potable water.



**WARNING:** Don't try to crush ice without adding water to the jug.



**WARNING:** Never let the jug blender operate while empty (without food).

## 3 Operation



**WARNING:** Never let the jug blender operate without the glass jug on the motor housing.

5. Close the lid (3). Make sure that the cap/measuring cup (1) is inside the lid opening and is secured.
6. Place the glass jug (4) upright onto the motor housing (8).



**WARNING:** Never move or turn the glass jug after it is properly seated in the place.

7. Connect the power plug to a suitable power outlet.
8. The cutting speed can be variably adjusted with the control dial (9).



To operate the blender at the low speed, turn the control dial (9) to "1".



If you want to blend with a higher speed, turn the control dial (9) to the desired speed level (2-4).



For short pulses of blending with a high speed, turn the control dial (9) to "P". When you release the control dial (9), the blender will stop and return to "0" automatically.



If ingredients are to be added during the blending process, then add them through the opening in the lid (2). To do this, take out the cap/measuring cup (1).

9. After the desired consistency of the blended food has been reached, turn the control dial (9) to 0 to switch off the blender



**WARNING:** Never run the blender for longer than 1 minute, otherwise it would overheat.



**WARNING:** After running the appliance for 1 minute, let it cool down before using it again.



**WARNING:** Be sure the motor is switched off and has completely stopped before removing the glass jug (4) from the motor housing (8).



**WARNING:** Do not place any utensil (scraper, fork, etc.) in the glass jug while blender is operating.

10. Pull the power plug out of the power outlet.
11. Take the glass jug (4) off from the motor housing (8) by lifting the glass jug upwards (do not try to rotate it) and open the lid (3).
12. Take off the lid and pour the mixture into glasses or other containers.



## 4 Information

### 4.1 Tips for blending

- To add ice cubes to mixtures while the blender is operating, add one cube at a time through the cap (1). Wait a few seconds before adding the next ice cube so that the blender can properly blend the ice.
- To add food while the blender is operating, remove the cap (1) and drop the ingredients through the opening. Be sure to cut the food into about 2-5 cm pieces to fit through the opening. Replace the cap (1) when you have finished adding ingredients.
- When blending solid food, such as raw vegetables, cooked or uncooked meat and fruits always cut them into no larger than 2-5 cm pieces before placing them into the glass jug. Blend no more than 2 cups of these food at a time. This will speed the blending process and reduce wear on the blending blades.
- Always place liquid ingredients in the glass jug first, unless a recipe specifically states otherwise.
- To blend beverages, place all ingredients in the glass jug at the same time.
- Avoid overblending. Usually, you will need to blend for a few seconds.
- Overblending may cause food to become mushy.

### 4.2 Cleaning and care



**WARNING:** Never use petrol solvents, abrasive cleaners, metal objects or hard brushes to clean the appliance.



**WARNING:** The blades of the cutter unit are very sharp! Handle the blades with utmost care in order to avoid injuries.



**WARNING:** Never clean the appliance with your bare hands.



**WARNING:** Clean the jug blender after each use. Do not let any food remnants harden on and inside the jug blender. This will make it more difficult to clean it later.



**WARNING:** Do not use boiling water. The blade assembly bearings have been designed with a lifetime lubricant; exposure to boiling water may damage these bearings and shorten the life of the blender.

1. Turn the appliance off and disconnect it from wall socket.
2. Allow the appliance to cool down.
3. Remove the glass jug D from the motor housing (8). Rinse with water to remove any large food particles that may have accumulated in the glass jug.



You can use the measuring cup (1) to remove the blender blade.

4. Turn the glass container over and place it on a level, non-slip surface. Attach the measuring cup (1) by placing it over the cutting blade unit (6). Remove the cutting blade unit (6) by turning it with the measuring cup in the direction of the "open lock symbol" (counterclockwise). Glass container, lid and measuring cup can now be washed in the dishwasher. Carefully rinse the cutting blade unit under running water.
5. To place the blade unit (6) back to the glass container (4), turn the blade unit (6) to the locking "⊗" direction (clockwise) using the measuring cup (1).
6. Replace the glass jug (4) on the motor housing (8).
7. Place 1 to 1 ½ cups warm water with some drops of mild cleanser into the glass jug (4) and switch to speed "4" for a few seconds. Remove the glass jug from the motor housing and rinse with water. Repeat as necessary.

## 4 Information



Do not immerse the motorized base or blade unit in liquid, or place them in the dishwasher. Only the lid and the glass jug may be immersed and placed in the dishwasher.

8. Use a damp soft cloth and some mild cleanser to clean the exterior of the appliance.
9. Wipe the blender base, cutter unit (6) and lid with a lint free cloth before the next usage.

### 4.3 Storage

If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully. Make sure the appliance is unplugged and completely dry.

Store the appliance in a cool, dry place. Make sure the appliance is kept out of the reach of children.

### 4.4 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or the packaging. The appliance may be damaged.
- Dropping the appliance will render it non-operational or cause permanent damage.

# Bitte lesen Sie zuerst diese Anleitung!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Beko-Produkt entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und der modernsten Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Produkt verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Produkt an einen Dritten weitergeben, händigen Sie bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie alle Warnhinweise und Informationen in dieser Anleitung.

## Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:

	Wichtige Informationen und nützliche Tipps in Bezug auf die Verwendung.
	<b>WARNUNG:</b> Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.
	Für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet.
	Gerät, Netzkabel sowie Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
	Schutzklasse gegen Stromschlag.



Dieses Produkt wurde in umweltfreundlichen, hochmodernen Einrichtungen hergestellt

Das Gerät erfüllt die Vorgaben der WEEE-Richtlinie.



Es enthält kein PCB.  
Hergestellt in: P.R.C.

## **1 Wichtige Anweisungen zu Sicherheit und Umwelt 13**

1.1 Allgemeine Sicherheit .....	13
1.2 Konformität mit der WEEE-Richtlinie und Entsorgung von Altprodukten .....	15
1.3 Informationen zur Verpackung .....	15
1.4 Hinweise zum Energiesparen .....	15

## **2 Standmixer 16**

2.1 Übersicht .....	16
2.2 Technische Daten .....	16

## **3 Betrieb 17**

3.1 Vorbereitung .....	17
3.2 Mixen .....	17

## **4 Informationen 19**

4.1 Tipps zum Mixen .....	19
4.2 Reinigung und Pflege .....	19
4.3 Lagerung .....	20

Dieser Abschnitt enthält Sicherheitsanweisungen, die beim Schutz vor Personen- und Sachschäden helfen.

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen erlischt die gewährte Garantie.

## 1.1 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät erfüllt die internationalen Sicherheitsstandards.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne spezielles Wissen oder Erfahrung verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder die Anweisungen zum sicheren Umgang mit dem Produkt und dessen potenzielle Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, falls Netzkabel, Klingen oder Gerät selbst beschädigt sind. Wenden Sie sich dann an einen autorisierten Serviceanbieter.
- Nur Originalteile und vom Hersteller empfohlene Teile verwenden.
- Nicht versuchen, das Gerät zu demontieren.
- Das Gerät und dessen Zubehör nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen betreiben oder platzieren.
- Das Gerät nicht mit heißen Lebensmitteln benutzen.
- Die Stromversorgung muss mit den Angaben am Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel verwenden.
- Berühren Sie Stecker und Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Beim Trennen des Gerätes nicht am Netzkabel selbst ziehen.
- Ziehen Sie vor der Reinigung, Demontage und Auswechslung von Zubehör den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Beim Leeren des Behälters, während der Reinigung und bei der Handhabung der Klingen mit bloßen Händen können in Folge unsachgemäßer Benutzung ernsthafte Verletzungen auftreten. Halten Sie die Klinge nur am Kunststoffteil.

# 1

## Wichtige Anweisungen zu Sicherheit und Umwelt

- Berühren Sie die Klingen niemals, während das Gerät in Betrieb ist. Bei unsachgemäßer Verwendung besteht Verletzungsgefahr.
- Das Gerät und sämtliche Zubehörteile nach der Reinigung gründlich trocknen, bevor es mit der Stromversorgung verbunden wird und bevor Teile abgenommen oder angebracht werden.
- Gerät, Netzkabel sowie Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Falls Sie die Verpackungsmaterialien aufheben möchten, bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Kinder dürfen das Gerät nicht benutzen. Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

## 1.2 Konformität mit der WEEE-Richtlinie und Entsorgung von Altprodukten



Dieses Produkt enthält keine der in der vom Ministerium für Umwelt und Städteplanung ausgestellten „Regulierung zur Überwachung von elektrischen und elektronischen Altgeräten“ angegebenen gefährlichen bzw. verbotenen Materialien. Das Gerät erfüllt die Vorgaben der WEEE-Richtlinie. Dieses Gerät wurde aus hochwertigen Teilen und Materialien hergestellt, die wiederverwendet werden können und zum Recycling geeignet sind. Deshalb darf das Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei einer Sammelstelle ab, die für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zuständig ist. Erkundigen Sie sich bei der örtlichen Behörde in Ihrer Region nach diesen Sammelstellen. Durch das Recycling von Altgeräten tragen Sie zum Schutz der Umwelt und der natürlichen Rohstoffe bei.

## 1.3 Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

## 1.4 Hinweise zum Energiesparen

Feste Lebensmittel in kleine Stücke schneiden und wie in der Bedienungsanleitung angegeben in das Gerät geben. Befolgen Sie die in der Anleitung angegebenen Anweisungen und Zeiten. Wählen Sie immer nur die jeweils erforderliche höchste Geschwindigkeitsstufe. Schalten Sie das Gerät nach der Benutzung aus und ziehen Sie den Netzstecker.

## 2 Standmixer

### 2.1 Übersicht



1. Kappe/Messbecher
2. Deckelöffnung
3. Deckel
4. Glaskanne
5. Griff
6. Klingenvorrichtung
7. Dichtungsring
8. Motorgehäuse
9. Geschwindigkeitsregulierung
10. Rutschfeste Füße
11. Kabelspule

### 2.2 Technische Daten

**CE** Dieses Gerät erfüllt die Vorgaben der europäischen CE-Richtlinien 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC und 2011/65/EU.

#### Spannung:

220-240 V~, 50 /60Hz

#### Leistung: 600 W

Technische und optische Änderungen vorbehalten

Die am Gerät oder in der Dokumentation angegebenen Werte wurden nach maßgeblichen Standards unter Laborbedingungen ermittelt. Diese Werte können je nach Einsatz- und Umgebungsbedingungen variieren.



## 3 Betrieb

### 3.1 Vorbereitung



**WARNUNG:** Gerät vor dem Wechsel oder dem Entfernen von Teilen, die während der Benutzung in Bewegung sind, ausschalten und von der Stromversorgung trennen.

1. Alle Verpackungsmaterialien und Aufkleber entfernen und diese entsprechend den gesetzlichen Vorschriften entsorgen.
2. Das gesamte Motorgehäuse (8) nehmen und auf einen ebenen Untergrund, z. B. eine Arbeitsplatte, stellen.
3. Stellen Sie den Glasbehälter (4) mit der Öffnung nach unten auf eine ebene Oberfläche.
4. Klingenvorrichtung (6) vorsichtig entfernen; hierzu die Klingenvorrichtung (6) entgegengesetzt des Uhrzeigersinns drehen und anschließend an den Seiten anheben.



**WARNUNG:** Klingenvorrichtung nicht durch Anheben an den Klingen entfernen.



**WARNUNG:** Die Klingenvorrichtung ist sehr scharf! Bei der Handhabung der Klingenvorrichtung ist zur Vermeidung von Verletzungen äußerste Vorsicht geboten, vor allem beim Reinigen.

5. Alle Teile mit Ausnahme des Motorgehäuses wie im Abschnitt „Reinigung und Pflege“ beschrieben reinigen.
6. Dann Standmixer in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.
7. Glasbehälter (4) auf das Motorgehäuse stellen.



Stellen Sie sicher, dass die Kerben an der unteren Seite des Glasbehälters den entsprechenden im Motorgehäuse gegenüberliegen.

8. Lebensmittel vor Einsatz des Gerätes in kleine Stücke schneiden.

### 3.2 Mixen

1. Gerät auf einen ebenen, trockenen Untergrund stellen. Die rutschfesten Füße (10) gewährleisten Stabilität des Gerätes.
2. Sicherstellen, dass das Netzkabel aus der Steckdose gezogen ist und die Geschwindigkeitsregulierung (9) auf „0“ steht; erst dann Lebensmittel in den Glasbehälter (4) geben.
3. Glasbehälter (4) vom Motorgehäuse (8) entfernen; dazu Glasbehälter (4) nach oben abheben; Deckel öffnen.
4. Zu vermischende Zutaten in den Glasbehälter (4) geben. Die Zutaten sollten nur ca. 2 bis 5 cm lang sein.



Zur Sicherstellung eines reibungslosen Mixbetriebs Wasser hinzugeben.



Zur Erzielung guter Ergebnisse 3 Einheiten harter Zutaten und 2 Einheiten Wasser vermischen (d. h. 60 g harte Zutaten zu 40 ml Wasser)



**WARNUNG:** Keine heißen Lebensmittel oder Flüssigkeiten in den Glasbehälter geben bzw. vermischen. Bei der Verarbeitung von Suppen sicherstellen, dass die Temperatur der Flüssigkeit 40 °C nicht überschreitet.

## 3 Betrieb



**WARNUNG:** Zur Herstellung von zerstoßenem Eis Behälter zu drei Viertel mit Eis befüllen und 15 ml kaltes Trinkwasser hinzugeben.



**WARNUNG:** Kein Eis ohne Hinzugabe von Wasser zerkleinern.



**WARNUNG:** Standmixer niemals leer (ohne Lebensmittel) in Betrieb nehmen.



**WARNUNG:** Standmixer niemals ohne Glasbehälter am Motorgehäuse in Betrieb nehmen.

5. Deckel C schließen. Sicherstellen, dass sich die Kappe/Messbecher (1) in der Deckelöffnung befindet und gesichert ist.
6. Glasbehälter (4) aufrecht auf das Motorgehäuse (8) anbringen.



**WARNUNG:** Glasbehälter nicht mehr bewegen oder drehen, nachdem er richtig platziert ist.

7. Netzkabel an eine geeignete Steckdose anschließen.
8. Die Schneidgeschwindigkeit kann variabel mit der Geschwindigkeitsregulierung (9) angepasst werden.



Zum Betreiben des Mixers bei geringer Geschwindigkeit die Geschwindigkeitsregulierung (9) auf „1“ einstellen.



Zum Vermischen mit höherer Geschwindigkeit die Geschwindigkeitsregulierung (9) auf die gewünschte Geschwindigkeitsstufe (2 bis 4) einstellen.



Zum kurzen Pulsieren bei hoher Geschwindigkeit die Geschwindigkeitsregulierung (9) auf „P“ einstellen. Bei Loslassen der Geschwindigkeitsregulierung (9) stoppt der Mixer und kehrt automatisch auf „0“ zurück.



Falls Zutaten während des Betriebs hinzugegeben werden sollen: Zutaten durch die Öffnung im Deckel (2) hinzugeben. Dazu Kappe/Messbecher (1) herausnehmen.

9. Nachdem die vermischten Zutaten die gewünschte Konsistenz erreicht haben, die Geschwindigkeitsregulierung (9) zum Ausschalten des Mixers auf 0 einstellen.



**WARNUNG:** Mixer niemals länger als 1 Minute benutzen; andernfalls droht eine Überhitzung.



**WARNUNG:** Bei einem Betrieb von mehr als 1 Minute vor erneuter Nutzung abkühlen lassen.



**WARNUNG:** Vor Entfernen des Glasbehälters D vom Motorgehäuse (8) sicherstellen, dass der Motor ausgeschaltet und zum vollständigen Stillstand gekommen ist.



**WARNUNG:** Während des Betriebs keine Utensilien (Schaber, Gabel etc.) in den Glasbehälter stecken.

10. Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
11. Glasbehälter (4) vom Motorgehäuse (8) entfernen; dazu Glasbehälter (3) nach oben abheben (nicht drehen); Deckel öffnen.
12. Deckel abnehmen und die fertige Zubereitung in Gläser oder andere Behälter einschenken.

## 4 Informationen

### 4.1 Tipps zum Mixen

- Eiswürfel können während des Mixerbetriebs über die Kappe (1) hinzugegeben werden. Vor Hinzugabe des nächsten Eiswürfels einige Sekunden warten, damit der Standmixer das Eis richtig vermischen kann.
- Lebensmittel während des Mixerbetriebs durch Entfernen der Kappe (1) und Eingeben der Zutaten durch die Öffnung hinzugeben. Darauf achten, die Lebensmittel in ca. 2 bis 5 cm große Stücke zu zerkleinern, damit sie durch die Öffnung passen. Kappe (1) nach Abschluss der Zugabe von Zutaten wieder anbringen.
- Beim Mixen fester Lebensmittel, wie z. B. rohem Gemüse, gekochten oder ungekochten Fleischs und Obstes, die Zutaten vor der Eingabe in den Glasbehälter immer in nicht mehr als 2 bis 5 cm große Stücke zerkleinern. Nicht mehr als 2 Tassen derartiger Zutaten gleichzeitig mixen. Dies beschleunigt das Mixen und reduziert den Verschleiß der Klingen.
- Immer zuerst flüssige Zutaten in den Glasbehälter geben, sofern nicht explizit anders im Rezept angegeben.
- Zum Vermischen von Getränken alle Zutaten gleichzeitig in den Glasbehälter geben.
- Übermäßiges Mischen meiden. Normalerweise sind wenige Sekunden erforderlich.
- Übermäßiges Vermischen kann die Lebensmittel breiig machen.

### 4.2 Reinigung und Pflege



**WARNUNG:** Zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin, Lösungsmittel, Scheuermittel oder harte Bürsten verwenden.



**WARNUNG:** Die Klingen sind sehr scharf! Klingen zur Vermeidung von Verletzungen besonders vorsichtig handhaben.



**WARNUNG:** Gerät niemals mit bloßen Händen reinigen.



**WARNUNG:** Standmixer nach jedem Einsatz reinigen. Darauf achten, dass keine Lebensmittelreste am oder im Standmixer antrocknen. Andernfalls kann dies später die Reinigung erschweren.




**WARNUNG:** Kein kochendes Wasser verwenden. Die Klingenvorrichtung sind mit einer Lebensdauerschmierung versehen; kochendes Wasser kann diese Lager beschädigen und die Lebenszeit des Mixers verkürzen.

1. Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
2. Gerät abkühlen lassen.
3. Glasbehälter (4) vom Motorgehäuse (8) entfernen. Zum Entfernen großer Speisereste, die sich möglicherweise im Glasbehälter angesammelt haben, mit Wasser ausspülen.



Zur leichteren Reinigung können Sie die Klingenvorrichtung (6) aus dem Glasbehälter (4) entfernen. Nutzen Sie hierzu den Messbecher (1).

4. Stellen Sie den Glasbehälter um und platzieren Sie ihn auf eine ebene, rutschfeste Fläche. Befestigen Sie den Messbecher (1) durch Aufstecken an der Klingenvorrichtung (6). Entfernen Sie die Klingenvorrichtung (6) durch Drehen derselben mit dem Messbecher (1) in Richtung „Schloss-offen-Symbol“ (entgegen dem Uhrzeigersinn). Der Glasbehälter, Deckel und Messbecher können jetzt in der Spülmaschine gereinigt werden. Die Klingen können vorsichtig abgespült werden.
5. Zum erneuten Anbringen nach der Reinigung am Glasbehälter (4) drehen Sie die Klingenvorrichtung (6) mit dem Messbecher (1) in Schließrichtung „“ (im Uhrzeigersinn).

## 4 Informationen

6. Glasbehälter (4), wieder am Motorgehäuse (8) anbringen.
7. 1 bis 1 ½ Tassen warmes Wasser mit einigen Tropfen mildem Reinigungsmittel in den Glasbehälter (4) geben und Geschwindigkeit einige Sekunden auf Stufe „4“ einstellen. Glasbehälter vom Motorgehäuse entfernen und mit Wasser ausspülen. Bei Bedarf wiederholen.



Motorisierte Basis und Klingenvorrichtung nicht in Flüssigkeiten eintauchen oder im Geschirrspüler reinigen. Nur Deckel und Glasbehälter können in Flüssigkeiten getaucht und im Geschirrspüler gereinigt werden.

8. Außenflächen des Gerätes mit einem weichen, feuchten Tuch und einem sanften Reinigungsmittel reinigen.
9. Motorgehäuse (8), Klingenvorrichtung (6) und Deckel vor der nächsten Benutzung mit einem fusselfreien Tuch abwischen.

### 4.3 Lagerung

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es sorgfältig aufbewahrt werden. Darauf achten, dass der Netzstecker gezogen wird und das Gerät komplett trocken ist. Das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort lagern. Das Gerät sollte sich immer außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.

# Avant toute chose, veuillez lire ce manuel d'utilisation !

Chers clients,

Merci d'avoir choisi les produits Beko. Nous espérons que ce produit, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possibles. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser ce produit, de lire attentivement ce manuel et tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour toute consultation future. Si vous confiez le produit à quelqu'un d'autre, n'oubliez pas de lui remettre également le manuel d'utilisation. Veuillez à bien respecter les consignes et les instructions figurant dans le manuel d'utilisation.

## Signification des symboles

Les symboles suivants sont repris tout au long de ce manuel :



Informations importantes et conseils utiles sur l'utilisation de l'appareil.



**ATTENTION :** Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.



Ces substances sont supposées entrer en contact avec les aliments.



N'immergez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche d'alimentation électrique dans de l'eau ou tout autre liquide.



Classe de protection contre les chocs électriques.



Ce produit a été fabriqué dans des usines écologiques et modernes.

Conforme à la Directive DEEE.



Ne contient pas de PCB.

Fabriqué en P.R.C.

# TABLE DES MATIÈRES

---

## **1 Sécurité et installation 23**

- 1.1 Consignes générales de sécurité ..... 23
- 1.2 Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des produits usagés ..... 24
- 1.3 Information sur l'emballage ..... 24
- 1.4 Astuces pour faire des économies d'énergie ..... 24

## **2 Blender 25**

- 2.1 Vue d'ensemble ..... 25
- 2.2 Données techniques ..... 25

## **3 Fonctionnement 26**

- 3.1 Mixage ..... 26

## **4 Informations 28**

- 4.1 Conseils pour le mixage ..... 28
- 4.2 Nettoyage et entretien ..... 28
- 4.3 Rangement ..... 29
- 4.4 Manipulation et transport ..... 29

# 1 Sécurité et installation

Cette section contient les consignes de sécurité qui aident à se prémunir contre les risques de dommages corporels ou de dégâts matériels. Le non-respect de ces consignes annule la garantie.

## 1.1 Consignes générales de sécurité

- Cet appareil est conçu selon les normes internationales de sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances concernant l'appareil, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçues les consignes concernant l'utilisation sûre de l'appareil et assimilées les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation, les lames ou l'appareil lui-même est endommagé. Contactez un service agréé.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou pièces recommandées par le fabricant.
- N'essayez pas de démonter l'appareil.
- Ne faites jamais fonctionner ou n'installez aucun composant de cet appareil au-dessus ou à proximité de surfaces chaudes.
- N'utilisez pas l'appareil pour traiter des aliments chauds.
- Assurez-vous que votre source d'alimentation électrique soit conforme aux informations spécifiées sur la plaque signalétique de votre appareil.
- Ne branchez pas l'appareil sur une rallonge.
- Ne touchez jamais la prise électrique avec les mains humides ou mouillées.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation de l'appareil pour le débrancher de l'alimentation.
- Débranchez l'appareil avant le nettoyage, le démontage ou le remplacement des accessoires et attendez qu'il soit à l'arrêt complet.

# 1 Sécurité et installation

- Lorsque vous videz le réservoir, de sérieuses blessures résultant d'un mauvais usage peuvent survenir pendant le nettoyage si vous attrapez les lames du hachoir à mains nues. Utilisez la partie en plastique lorsque vous essayez de tenir les lames du hachoir.
- Ne touchez jamais les lames lorsque vous utilisez l'appareil. Le mauvais usage de l'appareil peut entraîner des blessures.
- Après le nettoyage, séchez l'appareil et tous ses composants avant de le brancher sur le secteur et d'y ajouter les accessoires.
- Ne plongez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la prise d'alimentation électrique dans l'eau ou tout autre liquide.
- Si vous conservez le matériel d'emballage, tenez-le hors de la portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil. Tenez l'appareil hors de portée des enfants.

## 1.2 Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des produits usagés



Ce produit ne contient pas de substances dangereuses et prohibées, telles que décrites dans la « Directive réglementant les déchets d'équipements électriques et électroniques » émanant du Ministère de l'Environnement et de l'Aménagement urbain. Conforme à la Directive DEEE. Cet appareil a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure, susceptibles d'être réutilisés aux fins de recyclage. Par conséquent, à la fin de sa durée de vie, il ne doit pas être mis au rebut aux côtés de déchets domestiques ordinaires. Au contraire, il doit être éliminé dans un point de collecte réservé au recyclage d'appareils électriques et électroniques. Consultez les autorités locales de votre région pour connaître les points de recyclage. Participez à la protection de l'environnement et des ressources naturelles grâce au recyclage des produits usagés.

## 1.3 Information sur l'emballage



L'emballage du produit est fait à partir de matériaux recyclables, conformément à notre Règlementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

## 1.4 Astuces pour faire des économies d'énergie

Coupez les aliments solides en morceaux avant de les placer dans l'appareil comme indiqué dans le manuel d'utilisation. Suivre les autres instructions et les durées spécifiées dans le manuel. Sélectionnez un niveau de vitesse bas si le type de nourriture que vous préparez le permet. Mettez hors tension et débrancher l'appareil après l'avoir utilisé.



## 2 Blender

### 2.1 Vue d'ensemble



1. Verre mesureur
2. Ouverture du couvercle
3. Couvercle
4. Verseuse en verre
5. Poignée du broc
6. Lames
7. Anneau de scellage
8. Emplacement du moteur
9. Commande
10. Revêtement antidérapant
11. Rouleau d'embobinage du câble

### 2.2 Données techniques



Ce produit est conforme aux Directives européennes 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC et 2011/65/EU.

**Alimentation :** 220-240 V~, 50/60 Hz

**Puissance :** 600 W

Modifications relatives à la technique et à la conception réservées.

Les valeurs indiquées sur les inscriptions apposées sur votre appareil ou les autres documents fournis avec le produit sont des valeurs obtenues en conditions de laboratoire, conformément aux normes en vigueur. Ces valeurs peuvent varier selon l'utilisation de l'appareil et les conditions environnementales.

## 3 Fonctionnement



**ATTENTION :** Éteignez l'appareil et débranchez-le du secteur avant d'en changer les accessoires ou d'approcher les pièces en fonctionnement.

1. Retirez les emballages et autocollants avant de les jeter selon les lois en vigueur.
2. Enlevez l'unité entière de l'emplacement du moteur (8) et placez-le sur une surface plane, par exemple un plan de travail de cuisine.
3. Réglez maintenant le broc en verre (4) avec l'ouverture vers le bas sur une surface plane.
4. Enlevez la lame (6) avec précaution en la tournant dans le sens antihoraire et en la soulevant sur les côtés.



**ATTENTION :** Ne retirez pas le support de lames en le tirant par-dessus les lames.



**ATTENTION :** Car, les lames sont très coupantes. Manipulez les lames de l'appareil avec le plus grand soin pour éviter de vous blesser, surtout lorsque vous les enlevez de l'appareil pour les nettoyer.

5. Nettoyez tous les composants, à l'exception de l'emplacement du moteur, comme décrit dans «Nettoyage et entretien».
6. Réassemblez ensuite le blender dans l'ordre inverse.
7. Disposez le broc en verre (4) sur le bloc moteur (8).



Veillez à ce que les encoches qui se trouvent sous le broc en verre épousent les contours de celles qui sont situées dans le bloc moteur.

8. Coupez les aliments en petits morceaux avant d'utiliser l'appareil.

### 3.1 Mixage

1. Placez l'appareil sur une surface sèche et plane. Les pieds anti-dérapants (10) assurent la stabilité de l'appareil.
2. Assurez-vous que le câble d'alimentation est déconnecté de la prise et que la commande (9) est sur "0" avant de mettre les aliments dans le broc en verre (4).
3. Retirez le broc en verre (4) de l'unité moteur (8) en le soulevant (4) vers le haut et ouvrez le couvercle.
4. Mettez maintenant les ingrédients à mixer dans le broc en verre (4). Les ingrédients doivent être d'environ 2-5 cm de long.



Ajoutez de l'eau pour garantir que le blender fonctionne en douceur.



Mélangez 3 unités d'aliments durs et 2 unités d'eau, afin que le mixage se passe sans incident. (ex. : 60 g d'aliments durs et 40 ml d'eau)



**ATTENTION :** Ne mettez pas ni ne mixez d'aliments chauds ou liquides dans le broc en verre. Si vous traitez de la soupe, veillez à ce que la température du liquide n'excède pas 40°C.



**ATTENTION :** Pour traiter des glaçons concassés, nous vous suggérons de commencer en mettant 3/4 des glaçons dans le broc et d'y ajouter 15 ml d'eau potable froide.



**ATTENTION :** N'écrasez pas de glaçons sans ajouter de l'eau dans le broc.



**ATTENTION :** Ne laissez jamais le blender fonctionner à vide (sans nourriture).

### 3 Fonctionnement



**ATTENTION :** Ne laissez jamais fonctionner le mixer sans que le broc en verre soit placé sur l'unité moteur.

5. Fermez le couvercle (3). Assurez-vous que le bouchon ou verre mesureur (1) est à l'intérieur de l'ouverture du couvercle et bien fixé.
6. Mettez le broc en verre (4) sur l'unité moteur (8).



**ATTENTION :** Ne tournez jamais le broc en verre une fois qu'il est bien inséré à sa place.

7. Branchez la prise à une source d'alimentation adaptée.
8. La vitesse de mixage peut être ajustée avec la commande (9).



Pour faire fonctionner le blender à faible vitesse, tournez la commande (9) sur "1".



Si vous souhaitez mixer à grande vitesse, tournez la commande (9) sur le niveau de vitesse désiré (2-4).



Pour de petites impulsions de mixage à grande vitesse, tournez la commande (9) sur "P". Lorsque vous relâchez la commande (9), le blender s'arrête et retourne automatiquement sur "0".



Si des ingrédients doivent être ajoutés durant le processus de mixage, ajoutez-les par l'ouverture du couvercle (2). Pour ce faire, sortez le bouchon ou verre mesureur (1).

9. Après que les aliments mixés ont atteint la consistance désirée, tournez la commande (9) jusqu'à 0 pour éteindre le blender.



**ATTENTION :** Ne faites jamais fonctionner le blender pendant plus de une minute, sinon il connaîtra une surchauffe.



**ATTENTION :** Après l'avoir fait fonctionner pendant une minute, laissez l'appareil se refroidir avant de l'utiliser à nouveau.



**ATTENTION :** Veillez à ce que le moteur soit éteint et complètement à l'arrêt avant de sortir le broc en verre (4) du bloc moteur (8).



**ATTENTION :** Ne placez aucun ustensile (grattoir, fourchette, etc.) dans le broc en verre pendant que fonctionne le blender.

10. Débranchez le câble de la prise.
11. Retirez le broc en verre (4) de l'unité moteur (8) en le soulevant vers le haut (n'essayez pas de le faire tourner) et ouvrez le couvercle (3).
12. Retirez le couvercle et versez le mélange dans des verres ou d'autres récipients.

## 4 Informations

### 4.1 Conseils pour le mixage

1. Pour ajouter des glaçons aux mélanges pendant que fonctionne le blender, ajouter un glaçon à la fois par l'ouverture du bouchon (1). Attendez quelques secondes avant d'ajouter le prochain glaçon, de sorte que le blender puisse bien mixer la glace.
2. Pour ajouter des aliments pendant que fonctionne le blender, retirez le bouchon (1) et glissez les aliments à travers l'ouverture. Veillez à découper ces aliments en morceaux longs de 2 à 5 cm, qui passeront facilement par l'ouverture du bouchon. Remettez le bouchon en place (1) lorsqu'il n'y a plus d'ingrédients à ajouter.
3. Lorsque vous écrasez des aliments solides comme des légumes crus, la viande crue ou cuite et les fruits, coupez-les toujours en morceaux longs de 2 à 5 cm avant de les mettre dans le broc en verre. N'écrasez pas plus de 2 verres de ces aliments à la fois. Cette précaution vise à accélérer le processus de mixage et à réduire les risques d'usure des lames.
4. Pensez toujours à mettre les ingrédients liquides d'abord dans le broc en verre, à moins qu'une recette n'exige expressément de procéder autrement.
5. Pour écraser des boissons, mettez d'abord tous les ingrédients dans le broc en verre.
6. Éviter tout mixage excessif. En général, il suffit de mixer pendant quelques secondes.
7. Un mixage excessif peut transformer les aliments en bouillie.

### 4.2 Nettoyage et entretien



**ATTENTION :** N'utilisez jamais d'essence, de solvants ou de nettoyants abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer l'appareil.



**ATTENTION :** Les lames de l'unité coupante sont très tranchantes! Manipulez-les avec le plus grand soin, pour éviter de vous blesser.



**ATTENTION :** Ne nettoyez jamais l'appareil avec vos mains nues.



**ATTENTION :** Nettoyez le blender après chaque utilisation. Ne laissez pas de restes de nourritures durcir sur ou à l'intérieur du blender. Cela le rendra plus difficile à nettoyer après.



**ATTENTION :** N'utilisez pas de l'eau chaude. Les roulements du bloc de lames ont été fabriqués avec un lubrifiant à vie ; toute exposition à de l'eau chaude peut endommager ces roulements et réduire la durée de vie du blender.

1. Éteignez l'appareil et débranchez le câble d'alimentation de la prise murale.
2. Laissez refroidir l'appareil.
3. Retirez le broc en verre (4) du bloc moteur (8). Rincez à l'eau afin de retirer les grosses particules d'aliments accumulées dans le broc en verre.



Vous pouvez utiliser le verre mesureur (1) pour enlever la lame du mixeur.

## 4 Informations

4. Remplacez le broc en verre (1) sur le bloc moteur (6).
5. Vous pouvez utiliser le verre mesureur (1) pour enlever la lame du mixeur.
6. Pour remplacer la lame (6) dans le broc en verre (4), tournez la lame (6) dans le sens de fermeture „⌚“ (sens horaire) à l'aide du verre mesureur (1).
7. Remplacez le broc en verre (4) sur le bloc moteur (8).
8. Placez 1 verre à 1 ½ d'eau tiède avec quelques gouttes de détergent doux dans le broc en verre (4) et passez à la vitesse "4" pendant quelques secondes. Retirez le broc en verre du bloc moteur et rincez-le à l'eau. Au besoin, reprenez cette procédure.



Évitez de plonger le socle contenant le moteur ou les lames dans un liquide ou de les placer dans le lave-vaisselle. Seuls le couvercle et le broc en verre peuvent être immergés et introduits dans le lave-vaisselle.

9. Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer la partie externe de l'appareil.
10. Essuyez le socle du blender, l'unité coupante et le couvercle à l'aide d'un chiffon libre, avant le prochain usage.

### 4.3 Rangement

Veillez conserver soigneusement votre appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée. Veillez également à ce qu'il soit débranché et entièrement sec. Conservez-le dans un lieu frais et sec. Assurez-vous de tenir l'appareil hors de portée des enfants.

### 4.4 Manipulation et transport

- Pendant la manipulation et le transport, portez toujours l'appareil dans son emballage d'origine. L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
- Ne placez pas de charge lourde sur l'appareil ou sur l'emballage. Cela pourrait l'endommager.
- Toute chute de l'appareil peut le rendre non opérationnel ou l'endommager de façon permanente.

# Lütfen önce bu kılavuzu okuyun!

Değerli Müşterimiz,

Beko ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş olan ürününüzün size en iyi verimi sunmasını istiyoruz. Bunun için, bu kılavuzun tamamını ve verilen diğer belgeleri ürünü kullanmadan önce dikkatle okuyun ve bir başvuru kaynağı olarak saklayın. Ürünü başka birisine vererseniz, kullanma kılavuzunu da birlikte verin. Kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgi ve uyarıları dikkate alarak talimatlara uyun.

## Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

	Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.
	<b>UYARI:</b> Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar.
	Gıda ile temasa uygundur.
	Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın.
	Elektrik çarpmasına karşı koruma.



Bu ürün, çevreye saygılı modern tesislerde doğaya zarar vermeden üretilmiştir.

# İÇİNDEKİLER

<b>1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları</b>	<b>32</b>
1.1 Genel güvenlik .....	32
1.2 AEEE yönetmeliğine uyum ve atık ürünün elden çıkarılması .....	33
1.3 Ambalaj bilgisi .....	33
1.4 Enerji tasarrufu için yapılması gerekenler .....	33
<b>2 Hazneli Blender</b>	<b>34</b>
2.1 Genel bakış .....	34
2.2 Teknik veriler .....	34
<b>3 Kullanım</b>	<b>35</b>
3.1 Hazırlık .....	35
3.2 Karıştırma .....	35
<b>4 Bilgiler</b>	<b>37</b>
4.1 Karıştırma için ipuçları .....	37
4.2 Temizleme ve bakım .....	37
4.3 Saklama .....	38
4.4 Taşıma ve nakliye .....	38

# 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

Bu bölümde, yaralanma ya da maddi hasar tehlikelerini önlemeye yardımcı olacak güvenlik talimatları yer almaktadır.

Bu talimatlara uyulmaması halinde her türlü garanti geçersiz hale gelir.

## 1.1 Genel güvenlik

- Bu cihaz, uluslararası güvenlik standartlarına uygundur.
- Cihaz, fiziksel, algısal ve zihinsel yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımına ve karşılaşılan ilgili tehlikelerin anlaşılmasına dair talimat verilirse kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Elektrik kablosu, cihaz veya cihazın bıçağı hasarlıysa kullanmayın. Yetkili servise başvurun.
- Sadece orijinal parçaları veya üretici tarafından tavsiye edilen parçaları kullanın.
- Cihazı parçalarına ayırmayın.
- Cihazı veya parçalarını sıcak yüzeylerin üzerinde veya yanında çalıştırmayın ya da bu yüzeylerin üstüne koymayın.
- Sıcak yiyecekler için cihazı kullanmayın.
- Şebeke güç kaynağınız cihazın tip etiketinde belirtilen bilgilere uygun olmalıdır.
- Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayın.
- Ellerinizi nemli veya ıslakken cihazın fişine dokunmayın.
- Cihazın fişini çıkartırken kablosundan çekmeyin.
- Temizlik, sökme, aksesuar yerleştirme işlemlerinden önce cihazın fişini prizden çekin ve tamamen durmasını bekleyin.
- Kabı boşaltırken, temizlik esnasında ve parçalama bıçağına çıplak el ile dokunurken hatalı kullanımdan ötürü ciddi yaralanmalar meydana gelebilir. Parçalama bıçağını sadece plastik kısımdan tutmaya çalışarak dikkatli tutun.
- Cihazı kullanırken bıçaklarına kesinlikle dokunmayın. Hatalı kullanım nedeniyle yaralanma ihtimali vardır.
- Temizlik sonrasında, elektriğe bağlamadan ve parçalarını takmadan önce, cihazı ve tüm parçalarını kurutun.



# 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın.
- Ambalaj malzemelerini saklıyorsanız çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Çocuklar cihazı kullanmamalıdır. Cihazı ve elektrik kablosunu, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

## 1.2 AEEE yönetmeliğine uyum ve atık ürünün elden çıkarılması



Bu ürün, T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez. AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

## 1.3 Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

## 1.4 Enerji tasarrufu için yapılması gerekenler

Katı gıdaları cihaza eklemeyen önce, kılavuzda belirtildiği gibi küçük parçalar halinde kesin. Kılavuzda belirtilen diğer talimatlara ve sürelere uyun. Hazırlanacak gıda için uygunsa düşük hız kademelerini seçin. Kullanımdan sonra cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.

## 2 Hazneli Blender

### 2.1 Genel bakış



1. Kapak/Ölçüm kabı
2. Kapak deliği
3. Kapak
4. Cam sürahi
5. Hazne tutamağı
6. Bıçak ünitesi
7. İzolasyon contası
8. Motor ünitesi
9. Kontrol düğmesi
10. Kaydırmaz ayak
11. Kablo sarma makarası

### 2.2 Teknik veriler



Bu ürün, 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC ve 2011/65/EU Avrupa direktiflerine uygundur.

**Güç kaynağı:** 220-240 V~, 50/60 Hz

**Güç:** 600 W

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

Ürününüz üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

## 3 Kullanım



Parçalayınız, küçük miktarlardaki gıdaları işlemden geçirmek için tasarlanmıştır ve başka bir amaç için kullanılmamalıdır.



Kahve çekirdeği, hindistan cevizi, hububat, buz veya kemik gibi son derece sert malzemeleri parçalamak için kullanmayın. Bitkilerin saplarını, cevizin kabuğunu ve etin kemiğini, sinirini ve kıkırdağını çıkarın.



Kullanılmadığı zaman cihazın fişi çekilmelidir.

### 3.1 Hazırlık



**UYARI:** Aksesuarları değiştirmeden veya kullanım halinde hareket eden parçalara yaklaşımdan önce cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.

1. Tüm ambalaj ve etiket malzemelerini çıkarın ve yürürlükteki yasal düzenlemelere uygun olarak atın.
2. Cihazın tamamını motor ünitesinden çıkarın (8) ve mutfak tezgahı gibi düz bir zemine koyun.
3. Cam hazneyi (4) aşağı doğru ağız düz bir zemine bakacak şekilde tutun.
4. Bıçak ünitesini (6) ölçüm kabı (1) ile dikkatlice saat yönünün tersine çevirip, kenarlarından kaldırarak çıkarın.



**UYARI:** Bıçak ünitesini bıçaklardan tutarak kaldırmayın.



**UYARI:** Bıçak ünitesi çok keskindir! Yaralanmaları önlemek için özellikle temizlik işlemi esnasında bıçak ünitesini dikkatli bir şekilde tutun.

5. "Temizlik ve Bakım" bölümünde tarif edildiği şekilde motor ünitesi haricindeki tüm parçaları temizleyin.
6. Şimdi de işlemleri tersinden uygulayarak hazneli blender'ın parçalarını birleştirin.
7. Cam hazneyi (4) motor ünitesine (8) yerleştirin.



Cam haznenin altındaki çentiklerin motor ünitesinin içindekilerle iç içe gelmesine dikkat edin.

8. Cihazı kullanmadan önce gıdaları küçük parçalar halinde kesin.

### 3.2 Karıştırma

1. Cihazı düz ve kuru bir zemine koyun. Kaydırmaz ayaklar (10) cihazın dengede durmasını sağlar.
2. Yiyecekleri cam hazneye koymadan önce cihazın elektrik kablusunun prizden çıkarıldığından ve kontrol düğmesinin (9) "0" konumunda olduğundan emin olun (4).
3. Cam hazneyi (4) motor ünitesinden (8) çıkarmak için (4) yukarı doğru kaldırın ve kapağı açın.
4. Şimdi karıştırılacak olan malzemeleri cam haznenin içerisine koyun (4). Malzemeler en fazla 2-5 cm uzunluğunda olmalıdır.



Hazneli blender'ın sorunsuz çalışmasını sağlamak için su ekleyin.



Sarsıntısız bir hazneli blender deneyimi için 3 ölçek sert gıdaya 2 ölçek su ilave edin. (yani: 60 gr sert gıda için 40 ml su)



**UYARI:** Cam hazneye sıcak gıda veya sıvı koymayın veya haznede bu tür yiyecekler karıştırmayın. Çorba işleyecekseniz sıvı sıcaklığının 40°C'yi geçmediğinden emin olun.

### 3 Kullanım



**UYARI:** Kırılmış buz işlemek için hazneye üç çeyrek buz ve 15 ml soğuk içme suyu ilave etmenizi öneririz.



**UYARI:** Hazneye su ilave etmeden buz kırmaya çalışmayın.



**UYARI:** Hazneli blender'ı asla içi boş (yiyecek olmadan) çalıştırmayın.



**UYARI:** Cam hazne motor ünitesi üzerinde değilse hazneli blender'ı kesinlikle çalıştırmayın.

5. Kapağı kapatın (3). Ölçüm kabının (1) kapak deliğine güvenli bir şekilde takılmış olduğundan emin olun.
6. Cam hazneyi (4) motor ünitesinin üstüne dik bir şekilde yerleştirin (8).



**UYARI:** Cam hazneyi düzgün bir şekilde oturttuktan sonra kesinlikle hareket ettirmeyin veya çevirmeyin.

7. Elektrik fişini uygun bir elektrik prizine takın.
8. Kesme hızı, kontrol düğmesiyle değişik seviyelere ayarlanabilir (9).



Blenderi düşük hızda çalıştırmak için ayar düğmesini (9) "1"e çevirin.



Yüksek hızda karıştırmak için ayar düğmesini (9) istediğiniz seviyeye (2-4) çevirin.



Yüksek hızda kısa darbelerle karıştırmak için ayar düğmesini (9) "P"ye çevirin. Ayar düğmesini (9) bıraktığınızda blender durur ve otomatik olarak "0"a gelir.



Karıştırma işlemi sırasında ek malzeme konulacaksa, malzemeleri kapaktaki açıklıktan ekleyin (2). Ek malzemeleri koyma işleminde kapağı/ölçüm kabını (1) çıkarmanız gereklidir.

9. Karıştırılan yiyecekler için istenen kıvam elde edildiğinde, blender'ı kapatmak için kontrol düğmesini (9) 0 konumuna getirin.



**UYARI:** Blenderı asla 1 dakikadan uzun bir süre çalıştırmayın, aksi takdirde aşırı ısınır.



**UYARI:** Cihaz 1 dakika boyunca çalıştıktan sonra tekrar kullanmadan önce soğumasını bekleyin.



**UYARI:** Cam hazneyi (4) motor ünitesinden (8) çıkarmadan önce cihazın kapalı olduğundan ve motorun tamamen durduğundan emin olun.



**UYARI:** Blender çalışırken cam hazneye mutfak aletlerini (kazıyıcı, çatal, vb) yerleştirmeyin.

10. Elektrik fişini prizden çekin.
11. Cam hazneyi (4) motor ünitesinden (8) çıkarmak için yukarı doğru kaldırın (çevirmeye çalışmayın) ve kapağı (3) açın.
12. Kapağı çıkarın ve karışımı cam kaplara veya diğer kaplara boşaltın.

### 4.1 Karıştırma için ipuçları

1. Blender çalışırken karışımlara buz küplerini eklemek için her seferinde tek bir buz küpünü kapaktan (1) atın. Blenderin bunu düzgün şekilde karıştırabilmesi için bir sonraki buz küpünü eklemekten önce bir kaç saniye bekleyin.
2. Blender çalışırken gıda eklemek için kapağı (1) çıkartın ve malzemeleri ağzından içeri dökün. Ağzından sığması için gıdaların 2-5 cm boyutunda kesildiğinden emin olun. Malzeme eklemeniz sona erdiğinde kapağı (1) geri yerleştirin.
3. Çiğ sebzeler, pişmiş veya pişmemiş etler ve meyveler gibi katı gıdaları karıştırırken cam hazneye yerleştirmeden önce bunları her zaman için 2-5 cm boyutunda parçalar halinde kesin. Bu gıdaları tek seferde 2 ölçekten fazla karıştırmayın. Bu şekilde karıştırma işlemi hızlanır ve blender bıçaklarındaki aşınma azalır.
4. Aksi yemek tarifinde açıkça belirtilmedikçe her zaman hazneye önce sıvı malzemeyi ekleyin.
5. İçecek karıştırmak için tüm malzemeyi cam hazneye aynı anda ekleyin.
6. Aşırı karıştırmaktan kaçının. Genellikle bir kaç saniye karıştırmanız yeterli olacaktır.
7. Aşırı karıştırma yiyecekleri pelte haline getirir.

### 4.2 Temizleme ve bakım



**UYARI:** Cihazı temizlemek için kesinlikle benzin, solventler, aşındırıcı temizleyiciler, metal nesnelere veya sert fırçalar kullanmayın.



**UYARI:** Kesicinin bıçakları oldukça keskindir! Yaralanmaları önlemek için bıçakları dikkatli şekilde tutun.



**UYARI:** Asla cihazı çıplak ellerle temizlemeyin.



**UYARI:** Her kullanım sonrasında hazneli blender'ı temizleyin. Herhangi bir yiyecek artığının blender'in üzerinde veya içerisinde donmasına/katılaşmasına izin vermeyin. Daha sonra temizlemesi daha zor olacaktır.



**UYARI:** Kaynar su kullanmayın. Bıçak grubunun yataklarında ömür boyu dayanacak bir yağlama özelliği bulunmaktadır; kaynar su kullanmak bu yataklara zarar verip blenderin ömrünü kısaltabilir.

1. Cihazı kapatın ve fişini prizinden çıkartın.
2. Cihazın soğumasını bekleyin.
3. Cam hazneyi (4) motor ünitesinden (8) çıkarın. Cam hazneye birikebilecek büyük gıda artıklarını temizlemek için suyla durulayın.
4. Ölçüm kabını (1) bıçak ünitesindeki (6) yuvalarına oturtun.
5. Bıçak ünitesinin (6) üzerinde belirtilen yöne göre çevirerek çıkartabilirsiniz.
6. Bıçak ünitesini (6), cam hazneye (4) tekrar yerleştirmek için bıçak ünitesini (6) ölçüm kabı (1) yardımıyla kilitleme "G" yönüne doğru (saat yönü) çevirin.
7. Cam hazneyi (4) motor ünitesine (8) geri yerleştirin.
8. Cam hazneye (4) 1 ila 1 ½ ölçek ılık su ve birkaç damla yumuşak deterjan ekleyin ve birkaç saniyeliğine "4" hızında çalıştırın. Cam hazneyi motor ünitesinden çıkartın ve suyla durulayın. Gerekliyse tekrar edin.

## 4 Bilgiler



Motorlu taban ünitesini veya bıçak ünitesini su veya sıvı içine daldırmayın veya bulaşık makinesinde yıkamayın. Sadece kapak ve cam haznesi suya daldırılabilir ve bulaşık makinesinde yıkanabilir.

9. Cihazın dış kısmını temizlemek için nemli ve yumuşak bir bez ve az miktarda yumuşak bir temizleme maddesi kullanın.
10. Cihazı bir sonraki kullanımdan önce blender tabanını, kesici ünitesini (6) ve kapağı lif bırakmayan bir bezle silin.

### 4.3 Saklama

Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde saklayın. Cihazın fişinin çıkarıldığından ve tamamen kuru olduğundan emin olun.

Cihazı serin ve kuru bir yerde saklayın. Cihazın, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edildiğinden emin olun.

### 4.4 Taşıma ve nakliye

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajı ile birlikte taşıyın. Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
- Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayın. Cihaz zarar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.


# Por favor, ¡lea este manual de usuario primero!

Estimados clientes,

Gracias por escoger un producto Beko. Esperamos que obtenga los mejores resultados de nuestro producto, que ha sido fabricado con gran calidad y con tecnología de vanguardia. Por tanto, le aconsejamos que lea este manual de usuario con atención y todos los demás documentos adjuntos antes de utilizar el aparato y que lo guarde para futuras consultas. Si va a entregar este aparato a otra persona, proporciónese también el manual del usuario. Siga todas las advertencias e instrucciones incluidas en este manual de usuario.

## Significado de los símbolos

Los símbolos siguientes se usan en las diversas secciones del presente manual:

	Información importante y consejos útiles sobre su uso.
--	--

	<b>ADVERTENCIA:</b> Advertencias de situaciones peligrosas sobre la seguridad de las personas y la propiedad.
--	---

	Los materiales están diseñados para estar en contacto con la comida.
---	--

	No sumerja el aparato, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
---	---

	Cristal de protección contra descargas eléctricas.
---	--



Este aparato ha sido fabricado en unas instalaciones respetuosas con el medio ambiente y en instalaciones de vanguardia.

Cumple con la Directiva RAEE.



No contiene policlorobifenilos (PCV).  
País de origen: P.R.C.

# CONTENIDO

---

## **1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambient 41**

1.1 Seguridad general .....	41
1.2 Cumple con de la Directiva RAEE y eliminación de residuos. ....	42
1.3 Información de embalaje .....	42

## **2 Batidora de vaso 43**

2.1 Información general .....	43
2.2 Datos técnicos.....	43

## **3 Funcionamiento 44**

3.1 Batido .....	44
------------------	----

## **4 Información 46**

4.1 Tipos de batido .....	46
4.2 Limpieza y cuidados.....	46
4.3 Almacenaje.....	47
4.4 Manejo y transporte .....	47



Esta sección contiene instrucciones de seguridad que ayudarán a la protección contra los riesgos de lesiones personales o daño a la propiedad.

El incumplimiento de estas instrucciones causará la pérdida de la garantía.

## 1.1 Seguridad general

- Este aparato cumple con los estándares internacionales sobre seguridad.
- Las personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas o que carezcan de la experiencia o conocimientos necesarios sobre el aparato pueden usar el aparato, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o reciban la información pertinente sobre su uso seguro y los peligros asociados.
- No use el aparato si el cable de alimentación o el aparato mismo están dañados. Contacte con un servicio de atención al cliente autorizado.
- Sólo use las piezas originales o las piezas recomendadas por el fabricante.
- No trate de desmontar el aparato.
- No utilice el aparato ni coloque ninguna parte de él o ninguno de sus componentes en superficies calientes o cerca de ellas.
- No utilice el aparato para comida caliente.
- Su fuente de alimentación debe ser conforme a la información que se indica en la placa de datos del aparato.
- No utilice este aparato con un cable alargador.
- No toque el cable o el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No tire del cable de alimentación cuando desenchufe el aparato.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo, desmontarlo y recambiar accesorios y espere hasta que se detenga por completo.

# 1

## Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- Cuando vacíe el recipiente, podría sufrir graves heridas debido al uso incorrecto de coger las cuchillas de picado con las manos sin protección durante la limpieza. Use la sección de plástico para aguantar la cuchilla de picado.
- Nunca toque las cuchillas mientras use el aparato. Hay la posibilidad de sufrir heridas debido a un uso incorrecto.
- Después de limpiarlo, seque el aparato y todas las piezas antes de conectarlo a la red de alimentación y antes de acoplarle las piezas.
- No sumerja el aparato, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- Si guarda el material de embalaje, manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben usar el aparato. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

### 1.2 Cumple con de la Directiva RAEE y eliminación de residuos.



Este producto no incluye los materiales nocivos y prohibidos especificados en la normativa para la supervisión de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de desecho (RAEE), promulgada por el Ministerio de Medio Ambiente y Planificación Urbanística. Cumple con la Directiva WEEE. En la fabricación de este producto se han empleado piezas y materiales de alta calidad, que pueden reutilizarse y reciclarse. Por lo tanto, no arroje este producto a la basura junto con sus residuos domésticos normales al final de su vida útil. Llévelo a un punto de recogida para el reciclado de sus componentes eléctricos y electrónicos. Diríjase a la autoridad local de su zona para obtener la dirección de dichos puntos de recogida. Ayude a proteger el medio ambiente reciclando los productos usados.

### 1.3 Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

## 2 Batidora de vaso

### 2.1 Información general



1. Tapa/taza de medir
2. Abertura de la tapa
3. Tapa
4. Vaso de cristal
5. Asa del vaso
6. Unidad de cuchillas
7. Anillo de sellado
8. Alojamiento del motor
9. Mando de control
10. Pies antideslizantes
11. Recogecables

### 2.2 Datos técnicos

**CE** Este producto cumple las directivas europeas 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC y 2011/65/EU.

**Voltaje:** 220-240 V~, 50/60 Hz

**Consumo de potencia:** 600 W

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Los valores declarados en las etiquetas adosadas al aparato o indicados en los demás documentos impresos suministrados junto con él representan los valores obtenidos en los laboratorios de acuerdo con los estándares pertinentes. Estos valores pueden variar según el uso que se haga del aparato y de las condiciones ambientales.

## 3 Funcionamiento



**ATENCIÓN:** Apague el aparato y desconéctelo de la alimentación antes de cambiar los accesorios o manipular alguna de las piezas en movimiento.

1. Retire todos los materiales de embalaje y las etiquetas adhesivas, y deshágase de ellos según la legislación vigente al respecto.
2. Extraiga la unidad del alojamiento del motor (8) y colóquela sobre una superficie plana, por ejemplo la encimera de la cocina.
3. A continuación, coloque el vaso de cristal (4) sobre una superficie nivelada con la abertura mirando hacia abajo.
4. Retire con cuidado la unidad de cuchillas (6) haciéndola girar hacia la derecha y levántela sujetándola por los lados.



**ATENCIÓN:** No retire la unidad de cuchillas levantándola por las cuchillas.



**ATENCIÓN:** La unidad de cuchillas está muy afilada. Para evitar lesiones, manéjela con el máximo cuidado, sobre todo durante la limpieza.







5. Limpie todas las piezas, con la excepción del alojamiento del motor, según se explica en la sección "Limpieza y cuidados".
6. A continuación, vuelva a montar la batidora de vaso siguiendo los pasos en orden inverso.
7. Ponga el vaso de cristal (4) en la unidad del motor (8).



Asegúrese de que las muescas del fondo del vaso de cristal coincidan con las del alojamiento del motor.

8. Corte los alimentos en trozos pequeños antes de usar el aparato.

### 3.1 Batido

1. Coloque el aparato en una superficie uniforme y seca. Los pies antideslizantes  garantizan la estabilidad del aparato.
2. Asegúrese de que el cable de corriente no esté conectado a la red de alimentación y de que el mando de control  esté en la posición "0" antes de depositar alimentos en el vaso de cristal (4).
3. Saque el vaso de cristal  del alojamiento del motor  levantando el vaso de cristal  y abra la tapa.
4. A continuación, deposite en el vaso de cristal los ingredientes que desee batir . Los ingredientes deben alcanzar únicamente una altura de entre 2 y 5 cm aproximadamente.



Añada agua para asegurarse de que la batidora de vaso obtenga unos resultados óptimos.



Mezcle 3 partes de alimentos sólidos y 2 partes de agua para obtener resultados homogéneos. (p. ej.: 60 g de alimentos sólidos y 40 ml de agua)



**ATENCIÓN:** No deposite ni bata alimentos (sólidos o líquidos) calientes en el vaso de cristal. Si está preparando sopa, asegúrese de que la temperatura del líquido no rebase los 40 °C.



**ATENCIÓN:** Para triturar hielo, recomendamos empezar con tres cuartas partes de hielo en el vaso y añadir 15 ml de agua potable fría.



**ATENCIÓN:** No triture hielo sin añadir agua al vaso.

### 3 Funcionamiento



**ATENCIÓN:** No ponga en funcionamiento la batidora de vaso si este está vacío (sin alimentos).



**ATENCIÓN:** No ponga en funcionamiento la batidora de vaso si el vaso de cristal no está colocado sobre el alojamiento del motor.

5. Cierre la tapa (3). Asegúrese de que la tapa/taza de medir (1) se encuentre bien sujeta en el interior de la apertura de la tapa.

6. Ponga el vaso de cristal (4) en posición vertical sobre la unidad del motor (8).



**ATENCIÓN:** Jamás desplace o haga girar el vaso de cristal una vez esté correctamente asentado en su sitio.

7. Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada.

8. La velocidad de corte puede ajustarse mediante el mando de control (9).



Para usar la batidora a velocidad lenta, sitúe el mando de control (9) en la posición "1".



Si desea batir a una velocidad superior, sitúe el mando de control (9) en la posición que desee (2 a 4).



Para usar la batidora a pulsos cortos de alta velocidad, sitúe el mando de control (9) en la posición "P". Cuando suelte el mando de control (9), la batidora se detendrá y regresará a la posición "0" automáticamente.



Si va a añadir nuevos ingredientes durante el proceso de batido, hágalo a través de la abertura de la tapa (2). Para ello, retire la tapa/taza de medir (1).



Puede pulsar el interruptor de funcionamiento (1) intermitentemente para activar la función "PULSE" del aparato, que le proporcionará un picado de mayor calidad.

9. Una vez obtenida la consistencia deseada para los alimentos batidos, ponga el mando de control (9) en la posición "0" para apagar la batidora de vaso.



**ATENCIÓN:** Jamás haga funcionar la batidora de forma continua durante más de 1 minuto, de lo contrario se recalentaría.



**ATENCIÓN:** Si usa el aparato durante más de 1 minuto, deje que se enfríe antes de volver a utilizarlo.



**ATENCIÓN:** Asegúrese de que el motor esté apagado y se haya detenido por completo antes de retirar el vaso de cristal (4) del alojamiento del motor (8).



**ATENCIÓN:** No coloque ningún utensilio (rascador, tenedor, etc.) en el vaso de cristal mientras la batidora esté en funcionamiento.

10. Retire el enchufe de la toma de corriente.

11. Levante el vaso de cristal (4) (sin hacerlo girar) para retirarlo de la unidad de motor (8) y abra la tapa (3).

12. Retire la tapa y vierta la mezcla en vasos u otros recipientes.

## 4 Información

### 4.1 Tipos de batido

- Para añadir cubitos de hielo a mezclas con la batidora en funcionamiento, añada los cubitos de uno en uno a través de la tapa (1). Espere unos segundos antes de añadir el siguiente cubito para darle tiempo a la batidora de mezclar el hielo adecuadamente.
- Para añadir alimentos con la mezcladora en funcionamiento, retire la tapa (1) y vierta los ingredientes a través de la abertura. Asegúrese de cortar los alimentos en piezas de entre 2 y 5 cm para que quepan a través de la abertura. Vuelva a colocar la tapa (1) una vez haya acabado de añadir los ingredientes.
- Cuando bata alimentos sólidos, como por ejemplo verduras crudas, carnes crudas o cocinadas y fruta, córtelos siempre en trozos de entre 2 y 5 cm como máximo antes de depositarlos en el vaso de cristal. Bata el equivalente a 2 tazas de alimentos por vez como máximo. De esta manera acortará el proceso y reducirá el desgaste de las cuchillas.
- Vierta los ingredientes líquidos siempre en primer lugar, a no ser que esté preparando una receta que indique lo contrario.
- Para batir bebidas, vierta todos los ingredientes en el vaso de cristal al mismo tiempo.
- Evite batir en exceso. Lo habitual es que basten unos segundos.
- Un batido excesivo hará que la mezcla final quede pastosa.

### 4.2 Limpieza y cuidados



**ATENCIÓN:** No utilice petróleo, disolventes, limpiadores abrasivos, objetos metálicos o cepillos duros para limpiar el aparato.



**ATENCIÓN:** Las cuchillas de la unidad de cuchillas están muy afiladas. Para evitar lesiones, manéjelas con el máximo cuidado.



**ATENCIÓN:** No limpie el aparato con las manos desnudas.



**ATENCIÓN:** Lave la batidora de vaso tras cada uso. No deje que los restos de los alimentos se sequen en el interior de la batidora de vaso, ya que serán más difíciles de eliminar después.



**ATENCIÓN:** No utilice agua hirviendo. Los cojinetes del conjunto de cuchillas han sido diseñados con un lubricante que dura toda su vida útil; la exposición al agua hirviendo dañará estos cojinetes y acortarán la vida útil de la batidora.

1. Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente de la pared.
2. Deje que el aparato se enfríe.
3. Retire el vaso de cristal (4) de la unidad del motor (8). Enjuague con agua para retirar los restos de alimentos que hayan podido quedar en el vaso de cristal.



Puede usar la taza de medir (1) para retirar la cuchilla de la batidora.

4. Coloque la taza de medir (1) en los asientos de la unidad de cuchillas (6).

## 4 Información

5. Puede retirar la unidad de cuchillas (6) girando en la dirección que se indica en ella.
6. Para colocar la unidad de cuchillas (6) de nuevo en el contenedor de cristal (4), gire la unidad de cuchillas (6) en la dirección de bloqueo "Ⓔ" (en el sentido de las agujas del reloj) con la ayuda de la taza de medir (1).
7. Vuelva a colocar el vaso de cristal (4) en la unidad del motor (8).
8. Vierta entre 1 y 1 ½ tazas de agua caliente con algunas gotas de limpiador suave en el vaso de cristal (4) y ponga la batidora en la velocidad "4" durante unos segundos. Retire el vaso de cristal del alojamiento del motor y enjuáguelo con agua. Repita el proceso en caso necesario.



No sumerja la base con el motor o la unidad de cuchillas en líquidos ni las lave en el lavavajillas. Solo la tapa y el vaso de cristal pueden lavarse en el lavavajillas y sumergirse en agua sin problemas.

9. Utilice un trapo húmedo con un poco de producto de limpieza suave para limpiar el exterior del aparato.
10. Pase un paño sin pelusa por la base de la batidora, la unidad de corte (6) y la tapa antes del siguiente uso.

### 4.3 Almacenaje

Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente. Asegúrese de que el aparato esté desenchufado y completamente seco.

Guarde el aparato en un lugar fresco y seco. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

### 4.4 Manejo y transporte

- Durante el manejo y el transporte, lleve el aparato en su embalaje original. El embalaje del aparato lo protege de daños físicos.
- No coloque cargas pesadas en el aparato o en el embalaje. El aparato podría dañarse.
- Dejar caer el aparato causará que éste no funcione o causará un daño permanente.

# Proszę najpierw przeczytać instrukcję obsługi.

Szanowni Klienci!

Dziękujemy za wybranie produktu firmy Beko. Mamy nadzieję, że wyrób ten, wyprodukowany przy użyciu najnowszych technologii wysokiej jakości, okaże się w najwyższym stopniu zadowalający. Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi oraz towarzyszące jej dokumenty i zachować ją do wglądu na przyszłość. Przekazując wyrób innemu użytkownikowi, proszę oddać mu również niniejszą instrukcję. Proszę przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i informacji w tej instrukcji obsługi.

## Znaczenie symboli

W niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:

	Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.
	<b>OSTRZEŻENIE:</b> Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu.
	Materiały te przeznaczone są do kontaktu z żywnością.
	Urządzenia ani przewodu zasilania nie wolno zanurzać w wodzie lub w innym płynie.
	Klasa ochrony przed porażeniem elektrycznym.



Urządzenie zostało wyprodukowane w bezpiecznych dla środowiska, nowoczesnych zakładach.

Wyrób zgodny z Dyrektywą WEEE.



Nie zawiera bifenyli polichlorowanych (PCB).  
Kraj pochodzenia: P.R.C.



## **1 Bezpieczeństwo i Ustawienie 50**

---

- 1.1 Ogólne zasady zachowania bezpieczeństwa ..... 50
- 1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i pozbywanie się zużytych wyrobów ..... 51
- 1.3 Informacje o opakowaniu ..... 51
- 1.4 Oszczędzanie energii ..... 51

## **2 Blendera dzbankowego 52**

---

- 2.1 Opis ogólny ..... 52
- 2.2 Dane techniczne ..... 52

## **3 Obsługa 53**

---

- 3.1 Przygotowanie ..... 53
- 3.2 Blendowanie ..... 53

## **4 Informacja 55**

---

- 4.1 Wskazówki miksowania ..... 55
- 4.2 Czyszczenie i konserwacja ..... 55
- 4.3 Przechowywanie ..... 56
- 4.4 Przenoszenie i transport ..... 56

# 1 Bezpieczeństwo i Ustawienie

Rozdział ten zawiera instrukcje zachowania bezpieczeństwa, które ułatwią zabezpieczenie się przed obrażeniami ciała lub uszkodzeniem mienia.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji powoduje unieważnienie udzielonej gwarancji.

## 1.1 Ogólne zasady zachowania bezpieczeństwa

- Urządzenie jest zgodne z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa.
- Urządzenie może być używane przez osoby niepełnosprawne fizycznie, psychicznie lub umysłowo, a także osoby bez doświadczenia lub wiedzy w zakresie obsługi urządzenia, o ile znajdują się one pod nadzorem lub zostały szczegółowo poinstruowane o bezpiecznym korzystaniu z urządzenia i potencjalnych zagrożeniach.
- Nie należy używać uszkodzonego urządzenia lub urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne lub zalecane przez producenta części zamienne.
- Nie należy próbować rozkładać tego urządzenia na części.
- Nie należy używać tego urządzenia ani umieszczać żadnej jego części na gorących powierzchniach, ani w ich pobliżu.
- Nie wolno używać urządzenia do gorących potraw.
- Zasilanie z domowej sieci elektrycznej powinno być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej tego urządzenia.
- Z tym urządzeniem nie należy używać przedłużaczy.
- Nie wolno dotykać wtyczki urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.
- Nie należy wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za przewód zasilający.
- Przed czyszczeniem, zmianą akcesoriów lub przed demontażem urządzenia należy odczekać, aż ruchome elementy przestaną się obracać, a następnie odłączyć zasilanie.

# 1 Bezpieczeństwo i Ustawienie

- Podczas opróżniania zbiornika, czyszczenia lub chwytania ostrzy należy zachować ostrożność, aby uniknąć obrażeń. Element z ostrzem należy chwycić za plastikową część.
- Pod żadnym pozorem nie dotykać ostrzy, gdy urządzenie jest włączone. Nieprawidłowe użytkowanie może być przyczyną obrażeń.
- Po czyszczeniu, a przed podłączeniem tego urządzenia do zasilania i założeniem akcesoriów, należy osuszyć wszystkie elementy.
- Urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie ani w innym płynie.
- Opakowanie urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez dzieci. Urządzenie należy chronić przed dostępem dzieci.

## 1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i pozbywanie się zużytych wyrobów



Wyrób ten nie zawiera materiałów szkodliwych ani zabronionych określonych w „Rozporządzeniu dot. nadzorowania odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych” wydanym przez Ministerstwo Środowiska i

Urbanistyki. Wyrób zgodny z Rozporządzeniem WEEE. Urządzenie wykonano z części i materiałów wysokiej jakości, które mogą być odzyskane i użyte jako surowce wtórne. W związku z tym po zakończeniu użytkowania nie należy pozbywać się go razem z innymi odpadami domowymi. Należy przekazać wyrób do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce wtórne. Informacje o lokalizacji takich punktów zbiórki można uzyskać od władz miejscowych. Odzyskując surowce z używanych wyrobów, pomagamy chronić środowisko naturalne.

## 1.3 Informacje o opakowaniu



Opakowanie urządzenia wykonano z materiałów nadających się do recyklingu zgodnie z przepisami krajowymi. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

## 1.4 Oszczędzanie energii

Przed umieszczeniem produktów w urządzeniu należy je rozdrobnić, zgodnie ze wskazówkami umieszczonymi w instrukcji obsługi. Należy postępować zgodnie z pozostałymi wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi i przestrzegać zalecanego czasu pracy urządzenia. W miarę możliwości należy używać najniższych prędkości pracy urządzenia. Po zakończeniu pracy należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.

## 2 Blendera dzbankowego

### 2.1 Opis ogólny



1. Przykrywka/miarka
2. Wejście pokrywki
3. Pokrywka
4. Szklany dzbanek
5. Uchwyt dzbanka
6. Ostrze
7. Uszczelka pierścieniowa
8. Obudowa silnika
9. Tarcza regulacji
10. Nóżka antypoślizgowa
11. Nawijarka kabla

### 2.2 Dane techniczne

**CE** Wyrób ten jest zgodny z Dyrektywami Europejskimi 2004/108/WE, 2006/95/WE, 2009/125/WE oraz 2011/65/EU.

**Zasilanie:** 220-240 V~, 50/60 Hz

**Moc:** 600 W

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji konstrukcji i danych technicznych.

Wartości podane w oznaczeniach umieszczonych na tym urządzeniu lub w innych dostarczanych wraz z nim materiałach drukowanych uzyskano w warunkach laboratoryjnych zgodnie z obowiązującymi normami. Wartości te mogą się różnić w zależności od użytkowania urządzenia i warunków w jego otoczeniu.

## 3.1 Przygotowanie



**OSTRZEŻENIE:** Wyłączaj urządzenie i odłączaj je od sieci przed wymianą akcesoriów i dotykaniami części, które poruszają się przy jego pracy.

1. Zdejmij całe opakowanie oraz naklejki i wyrzucić je zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.
2. Wyjmij całe urządzenie z obudowy silnika (8) i postaw je na równej powierzchni, np. na blacie kuchennym
3. Teraz na równej powierzchni ustaw szklany dzbanek tak, (4) aby otwór był skierowany w dół.
4. Ostrożnie wyjmij ostrze (6) obracając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i podnosząc uchwyciwszy za boki zespołu ostrza.



**OSTRZEŻENIE:** Nie wyjmuj ostrza podnosząc za ostre krawędzie.



**OSTRZEŻENIE:** Ostrze jest bardzo ostre! Aby uniknąć obrażeń należy zachować ostrożność w czasie obsługi zespołu ostrza, szczególnie podczas czyszczenia.

5. Wyczyścić wszystkie części, z wyjątkiem obudowy silnika, jak to opisano w części „Czyszczenie i konserwacja”.
6. Następnie, w odwrotnej kolejności, ponownie złożyć blender dzbankowy.
7. Postaw dzbanek szklany (4) na obudowie silnika (8).



Upewnić się, że nacięcia w dnie dzbanka szklanego pasują do karbow w obudowie silnika.

8. Przed włożeniem produktów do blendera należy je pokroić na małe cząstki.

## 3.2 Blendowanie

1. Umieścić urządzenie na równej i suchej powierzchni. Nóżki antypoślizgowe (10) zapewnią stabilność urządzenia.
2. Przed włożeniem produktów do szklanego dzbanka należy sprawdzić, czy przewód zasilania jest odłączony od zasilania i czy tarcza regulacji (9) jest ustawiona na „0” (4).
3. Zdejmij szklany dzbanek (4) z obudowy silnika (8) podnosząc go (4) i otwórz pokrywkę.
4. Do szklanego dzbanka włóż składniki (4). Powinny mieć maksymalną długość około 2 - 5 cm.



Dodać wody, aby blender pracował bez zakłóceń.



Wymieszaj 3 części stałej żywności z 2 częściami wody, aby miksowanie przebiegało gładko. tzn. 60 g stałej żywności, 40 ml wody)



**OSTRZEŻENIE:** Do szklanego dzbanka nie wolno wkładać ani w nim miksować gorących produktów, czy płynów. Jeśli przygotowujesz zupę, upewnij się, że temperatura płynu nie przekracza 40 °C.



**OSTRZEŻENIE:** Aby przygotować kruszony lód, proponujemy zacząć od trzech czwartych lodu w dzbanku i dodać 15 ml zimnej wody pitnej.



**OSTRZEŻENIE:** Nie próbuj kruszyć lodu bez dolania wody do dzbanka.



**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie wolno używać pustego blendera dzbankowego (bez produktów).

## 3 Obsługa



**OSTRZEŻENIE:** Nie uruchamiaj blendera, jeśli szklany dzban nie stoi na podstawie z napędem.

5. Zamknij pokrywkę (3). Sprawdź, czy miarka umieszczona jest (1) w otworze pokrywki i czy jest dobrze osadzona.
6. Postaw dzbanek szklany (4) pionowo na obudowie silnika (8), pasowała do wewnętrznej pokrywki (3) i aby siekanie przebiegało bez przeszkód.



**OSTRZEŻENIE:** Gdy dzbanek jest już prawidłowo ustawiony w swoim miejscu nie przesuwaj go ani nie obracaj.

7. Wpiąć wtyczkę przewodu zasilania do gniazdka zasilania.
8. Tarczą regulacji można ustawiać różne prędkości cięcia (9).



Aby używać blendera przy niskich obrotach, obróć tarczę regulacji (9) na "1".



Jeśli chcesz miksować z większą prędkością, ustaw tarczę regulacji (9) na wybraną prędkość (2-4).



Aby miksować krótkimi impulsami przy dużej prędkości, nastaw tarczę regulacji (9) na "P". Po zwolnieniu tarczy regulacji (9), blender zatrzyma się i automatycznie powróci do „0”.



Jeśli w czasie miksowania konieczne jest dodanie składników, należy je dodawać przez otwór w pokrywce (2). W tym celu należy zdjąć miarkę (1).

9. Zdejmij jednostkę roboczą (2) i wewnętrzną pokrywkę (3). Ostrożnie wyjmij górne ostrze (5) z dolnego ostrza (8). Wyjmij potrawę z miski (6).



**OSTRZEŻENIE:** Nie uruchamiaj blendera na dłużej niż 1 minutę, w przeciwnym razie się przegrzeje.



**OSTRZEŻENIE:** Po 1 minucie pracy blendera odczekać przed ponownym użyciem, aż ostygnie.



**OSTRZEŻENIE:** Przed zdjęciem szklanego dzbanka z obudowy silnika (4) upewnij się, że silnik został wyłączony (8).



**OSTRZEŻENIE:** W trakcie pracy blendera nie wkładaj żadnych przyrządów (skrobaczki, widelca, itp.) do dzbanka szklanego.

10. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka ściennego.
11. Zdejmij szklany dzbanek (8) z obudowy silnika podnosząc go ku górze (nie próbuj go obracać) i otwórz pokrywkę (3).
12. Zdejmij pokrywkę i rozlej zmiksowany płyn do szklanek lub pojemników.

## 4 Informacja

### 4.1 Wskazówki miksowania

- Aby dodać kostki lodu do mieszanek podczas pracy blendera, dodawaj je po jednej na raz poprzez przykrywkę (1). Odczekaj kilka sekund przed dodaniem następnej kostki, aby blender mógł właściwie wymieszać lód.
- Aby dodać żywność w trakcie pracy blendera, zdejmij przykrywkę (1) i wrzucaj składniki przez otwór. Upewnij się, że produkty do miksowania są pocięte na kawałki około 2-5 cm, aby zmieściły się w otwór. Po zakończeniu dodawania składników (1) z powrotem załóż przykrywkę.
- Przeznaczoną do mieszania żywności stałą, taką jak surowe warzywa, mięso gotowane lub surowe oraz owoce, przed włożeniem do szklanego dzbanka pokrój na kawałki nie większe niż 2-5 cm. Mieszaj na raz nie więcej niż 2 kubki takich produktów. Przyspieszy to proces mieszania i zmniejszy zużycie ostrzy mieszających.
- O ile przepis nie stanowi inaczej, zawsze najpierw nalewaj do dzbanka szklanego składniki płynne.
- Aby mieszać napoje, wlewaj do dzbanka szklanego wszystkie składniki w tym samym czasie.
- Unikaj nadmiernego wymieszania. Zwykle wystarcza kilka sekund miksowania.
- Nadmierne wymieszanie sprawia, że potrawa staje się papkowata.

### 4.2 Czyszczenie i konserwacja



**OSTRZEŻENIE:** Do czyszczenia ekspresu nie wolno używać benzyny, rozpuszczalników ani szorstkich proszków do czyszczenia, przedmiotów metalowych ani twardych szczotek.



**OSTRZEŻENIE:** Ostrza blendera są bardzo ostre! Aby się nie skaleczyć, obchodź się z nimi bardzo ostrożnie.



**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie czyść urządzenia gołymi rękami.



**OSTRZEŻENIE:** Po każdym użyciu należy czyścić blender. Nie wolno dopuścić do stwardnienia w blenderze dzbankowym jakichkolwiek resztek żywności. Utrudni to późniejsze czyszczenie urządzenia.



**OSTRZEŻENIE:** Nie używaj wrzątku. Łożyska zespołu ostrza zaopatrzone w permanentne smarowanie; kontakt z wrzącą wodą może je uszkodzić i skrócić żywotność blendera.

1. Wyłącz czajnik i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
2. Pozostaw urządzenie do wystygnięcia.
3. Zdejmij szklany dzbanek (4) z obudowy silnika (8). Przemyj wodą aby usunąć wszelkie duże cząstki żywności, które zebrały się w dzbanku szklanym.



Do wyjęcia ostrzy mieszających można użyć miarki (1).

4. Można wyjąć ostrze (6) obracając je we wskazaną na nim stronę.
5. Aby umieścić ostrze (6) z powrotem w szklanym pojemniku (4), obróć ostrze (6) w stronę zamykania "A" (zgodnie ze wskazówkami zegara) przy pomocy miarki (1).
6. Postaw szklany dzbanek z powrotem (4) na obudowie silnika (8).
7. Do dzbanka szklanego nalej 1 do 1 ½ szklanki ciepłej wody z kilkoma kroplami łagodnego środka czyszczącego (4) i na kilka sekund załącz blender na prędkość "4". Zdejmij dzbanek szklany z obudowy silnika i wypłucz wodą. W razie potrzeby powtórz te czynności.



Nie zanurzaj obudowy silnika ani zespołu ostrza w żadnym płynie, ani nie wkładaj ich do zmywarki. Zanurzać i wkładać do zmywarki można tylko pokrywkę i szklany dzbanek.

8. Urządzenie na zewnątrz wyczyść miękką, wilgotną ściereczką i delikatnym środkiem do mycia.
9. Przed następnym użyciem wytrzyj podstawę blendera, zespół ostrza (6) i pokrywkę gładką ściereczką.

### 4.3 Przechowywanie

Jeśli jest planowane nieużywanie tego urządzenia przez dłuższy czas, należy starannie je przechować. Upewnij się, czy urządzenie jest odłączone od zasilania i zupełnie suche.

Przechowuj toster w chłodnym i suchym miejscu. Urządzenie to należy chronić przed dostępem dzieci.

### 4.4 Przenoszenie i transport

- Urządzenie należy przenosić i transportować w oryginalnym opakowaniu. Zabezpiecza ono
- urządzenie przed fizycznymi uszkodzeniami.
- Nie wolno umieszczać ciężkich ładunków na urządzeniu lub opakowaniu. Może to spowodować uszkodzenie żelazka parowego.
- Upuszczenie żelazka może spowodować jego awarię lub trwałe uszkodzenie.





# Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual de utilizare!

Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați ales un produs Beko. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la produsul dumneavoastră, care a fost fabricat la o calitate înaltă și cu tehnologii performante. În acest scop, vă rugăm să citiți cu grijă și în întregime acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza produsul și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Dacă transmiteți produsul altei persoane, oferiți-i și manualul de utilizare. Respectați toate avertismentele și informațiile din manualul de utilizare.

## Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diverse părți ale acestui manual de utilizare:

	Informații importante sau sfaturi utile privind utilizarea.
	<b>AVERTISMENT:</b> Avertismente pentru situații periculoase cu privire la siguranța vieții și a proprietății.
	Potrivit pentru contactul cu alimentele.
	Nu imersați produsul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau alte lichide.
	Clasă de protecție pentru șoc electric.



Acest produs a fost produs în unități moderne care sunt prietenoase cu mediul înconjurător.

Acest produs este conform cu  
reglementarea WEEE.



Nu conține PCB.  
Fabricate în P.R.C

## **1 Instrucțiuni importante de siguranță și mediu înconjurător 59**

1.1 Siguranță generală .....	59
1.2 Conform Directivei WEEE și de eliminare a produselor reziduale.....	60
1.3 Informații despre ambalaj .....	60
1.4 Lucruri de făcut pentru reducerea de energie .....	60

## **2 Blenderul dumneavoastră61**

2.1 Prezentare generală.....	61
2.2 Date tehnice.....	61

## **3 Utilizarea 62**

3.1 Utilizarea .....	62
3.2 Poziția «P» .....	63

## **4 Curățarea și întreținerea 64**

4.1 Curățarea.....	64
4.2 Depozitarea .....	64
4.3 Manevrarea și transportul.....	64

Această secțiune conține instrucțiuni privind siguranța, care au rolul de a preveni vătămările corporale și pagubele materiale. Nerespectarea acestor instrucțiuni invalidează garanția furnizată.

## 1.1 Siguranță generală

- Acest produs este conform cu standardele internaționale de siguranță.
- Acest produs poate fi utilizat de către persoanele ale căror capacități fizice, perceptive sau mentale sunt diminuate sau de persoanele care sunt neexperimentate sau nu cunosc informații despre produs atâta timp cât aceștia sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a produsului și la pericolele care le întâlnesc.
- Nu utilizați produsul atunci când cablul de alimentare, lamele sau produsul este avariat. Contactați un service autorizat.
- Utilizați doar componente originale sau componente recomandate de către producător.
- Nu încercați să demontați produsul.
- Nu utilizați sau plasați orice componentă/e ale acestui produs pe sau lângă suprafețe fierbinți.
- Nu utilizați acest produs pentru alimentele fierbinți.
- Tensiunea de alimentare ale prizelor trebuie să corespundă cu informațiile furnizate pe eticheta produsului.
- Nu utilizați produsul cu un prelungitor.
- Nu atingeți ștecherul aparatului cu mâinile umede.
- În momentul când scoateți din priză, nu trageți de cablu.
- Decuplați produsul înainte de curățare, dezasamblare, înlocuire accesorii și așteptați ca produsul să se oprească complet.
- În momentul când goliți recipientul, în timpul curățării și prinderii lamelelor de tocare cu mâinile goale pot rezulta vătămări grave datorită unei utilizări incorecte. În momentul când doriți să țineți lamele de tocare, utilizați secțiunea din plastic.

# Instrucțiuni importante de siguranță și mediu înconjurător

- În momentul când utilizați produsul, nu atingeți niciodată lamele. Există posibilitatea de vătămare datorită unei utilizări incorecte.
- După curățare, uscați produsul și toate componentele înainte de a-l conecta la priza principală și înainte de a atașa componentele.
- Nu imersați produsul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau alte lichide.
- Dacă mențineți materialele de ambalare, depozitați-le departe de copii.
- Copii nu trebuie să se joace cu produsul. Mențineți produsul departe de copii.

## 1.2 Conform Directivei WEEE și de eliminare a produselor reziduale.



Acest produs nu conține materiale periculoase sau interzise specificate în "Regulamentul pentru Supervizare a Produselor Electrice și Electronice Reziduale" eliberat de către Ministerul Mediului și Planificării Urbane. Conform Directivei WEEE. Acest produs a fost fabricat folosind componente și materiale de înaltă calitate, care pot fi refolosite și reciclate. Așadar, la sfârșitul perioadei sale de utilizare, nu aruncați produsul împreună cu gunoiul menajer. Duceți-l la un centru de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Adresați-vă autorităților locale din zona dumneavoastră pentru aceste puncte de colectare. Contribuiți la protejerea mediului și a resurselor naturale prin reciclarea produselor uzate.

## 1.3 Informații despre ambalaj



Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile conform Legislației Naționale. Ambalajele nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer sau alt tip. Duceți-le la punctele de colectare destinate ambalajelor amenajate de către autoritățile locale.

## 1.4 Lucruri de făcut pentru reducerea de energie

Înainte de introducerea alimentelor în produs, tăiați alimentele solide în bucăți mici după cum este menționat în manualul de utilizare. Respectați celelalte instrucțiuni și timpii specificați în manual. Selectați nivelele de viteză scăzută dacă sunt potrivite pentru alimentele care urmează a fi preparate. După utilizare, opriți aparatul și deconectați-l.

## 2 Blenderul dumneavoastră

### 2.1 Prezentare generală



1. Cupă de măsurare
2. Deschidere capac
3. Protecție
4. Recipient din sticlă
5. Mâner vas
6. Lamă de tăiere
7. Inel de silicon
8. Unitate motor
9. Buton de reglare al vitezei
10. Piciorușe antiderapante
11. Bază de înfășurare al cablului (sub produs)

### 2.2 Date tehnice



Acest produs este conform Directivelor Europene 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2009/125/CE și 2011/65/UE.

**Tensiune:** 220-240 V~, 50/60 Hz

**Putere:** 600 W

Modificări tehnice și de proiectare rezervate.

Valorile care sunt declarate pe eticheta produsului aplicată pe aparatul dumneavoastră sau alte documente imprimate furnizate cu acesta reprezintă valorile care au fost obținute în laborator conform standardelor corespunzătoare. Aceste valori pot varia în funcție de utilizarea produsului și condițiile ambientale.

## 3 Utilizarea



**AVERTISMENT:** Nu atingeți lamele cu mâinile goale.

1. Acest produs este destinat doar uzului casnic; nu este potrivit pentru uzul profesional. Acesta este proiectat pentru tăierea alimentelor solide în bucăți mici (cepe, cartofi, morcovi, etc.) și de fructe (căpșune, banane, etc.).
2. Curățați componentele produsului înainte de utilizarea inițială (consultați 4.1).
3. Deconectați produsul și comutați butonul de reglare al vitezei (7) în poziția "OPRIT".
4. Răsturnați recipientul din sticlă (3).
5. Scoateți lama de tăiere prin rotirea unității în sensul acelor de ceasornic.
6. Introduceți inelul de silicon în locașul acestuia aflat pe lama de tăiere și plasați lama sub recipientul din sticlă.
7. Plasați-l înapoi prin rotirea acesteia în sensul invers al acelor de ceasornic.
8. Plasați recipientul de sticlă pe corpul motorului (6).

### 3.1 Utilizarea



**AVERTISMENT:** Nu utilizați produsul atunci când acesta este gol sau protecția este deschisă.

1. Plasați produsul dumneavoastră pe o suprafață solidă și netedă.
2. Deschideți capacul (2) și introduceți ingredientele în recipientul din sticlă (3).



**AVERTISMENT:** Umpleți recipientul cu lapte până la nivelul de 1000 ml atunci când creați mixuri de fructe (căpșună, banană, etc.)  
În caz contrar, în timpul procesului pot apărea abundență sau scurgeri.



**AVERTISMENT:** Nu utilizați produsul pentru a tăia fructele dure cum ar fi migdale sau alune de pădure.



**AVERTISMENT:** Dumneavoastră puteți procesa în aparat alimentele la o temperatură maximă de 40°C.

3. Montați protecția (2) și cupa de măsurare (1) pe recipientul din sticlă.
4. Conectați produsul.
5. Utilizați butonul de reglare al vitezei (7) pentru a selecta viteza dorită.



**AVERTISMENT:** Nu utilizați produsul continuu timp de mai mult de 1 minut. După utilizarea continuă a aparatului timp de 1 minut, permiteți-i aparatului să se răcească timp de 10 minute înainte de utilizarea acestuia din nou.



În timpul procesului de amestecare, utilizați cupa de măsurare (1) pentru a introduce ingredientele în recipientul din sticlă.



**AVERTISMENT:** Nu introduceți obiecte străine în recipientul din sticlă (3) în momentul când produsul este în funcțiune.

6. Comutați butonul de reglare al vitezei (7) în poziția "OPRIT" și deconectați produsul după ce utilizarea este finalizată.



**AVERTISMENT:** Nu scoateți ingredientele din recipientul din sticlă (3) înainte ca lama de tăiere (9) să fie oprită complet.

7. Scoateți recipientul din sticlă (3) prin tragerea acestuia de corpul acesteia (4).
8. Deschideți capacul (2) și scoateți ingredientele.

### 3.2 Poziția «P»

Utilizarea produsului cu ajutorul butonului de reglare al vitezei (7) aflat în poziția "P" timp de 1-2 secunde este denumit "PULSARE".

Mențineți butonul de reglare al vitezei (7) în poziția "P" pentru amestecarea cu pulsații scurte de viteză ridicată. În momentul când eliberați butonul, butonul de reglare al vitezei (7) revine automat în poziția "OPRIT", iar produsul începe să se oprească.

## 4 Curățarea și întreținerea

### 4.1 Curățarea

1. Înainte de curățare decuplați produsul.
2. Așteptați ca accesoriile utilizate să se oprească complet.
3. Scoateți accesoriul din recipient după scoaterea recipientului din sticlă (3) din produs (consultați 3.3).
4. Curățați alimentele reziduale din recipientul din sticlă (3) sub apă curentă.
5. După montarea accesoriului de tăiere în recipientul din sticlă (3), înlocuiți recipientul de sticlă (3.4) pe corpul (4).
6. Umpleți complet sau până la jumătate recipientul din sticlă (3) cu apă caldă și câteva picături de lichid de vase și utilizați produsul la cea mai mare viteză pentru câteva secunde.
7. Apoi scoateți și clătiți recipientul din sticlă.



Recipientul din sticlă (3) și protecțiile pot fi spălate în mașina de spălat vase.



**AVERTISMENT:** Nu imersați corpul (4) în apă. Dumneavoastră îl puteți șterge cu un material textil moale.



**AVERTISMENT:** Lama de tăiere (9) este ascuțită. În timpul curățării, nu țineți de marginea tăioasă sau imersați în apă.

### 4.2 Depozitarea

- Dacă nu doriți să utilizați produsul pentru o perioadă lungă de timp, depozitați-l cu grijă.
- Înainte de depozitarea produsului, decuplați-l.
- Depozitați produsul într-o loc uscat și răcoros.
- Mențineți aparatul și cablul de alimentare departe de copii.

### 4.3 Manevrarea și transportul.

- În timpul manevrării și transportului, transportați produsul în ambalajul său original. Ambalajul produsului îl protejează împotriva avariilor fizice.
- Nu plasați sarcini grele pe aparat sau pe ambalaj. Produsul poate fi avariat.
- Aruncarea produsul îl poate face inoperațional sau cauza avarii permanente.











## 4.1 التنظيف

1. انزع قابس الجهاز قبل التنظيف.
2. انتظر إلى أن تتوقف الكماليات المستخدمة تمامًا.
3. اخلع الكماليات من الحاوية بعد فك الحاوية الزجاجية (3) من الجهاز (انظر 3.3).
4. نظف بقايا الطعام الموجود في الحاوية الزجاجية (3) أسفل الماء الجاري.
5. بعد تركيب كماليات الفرغ في الحاوية الزجاجية (3) أعد تركيب الحاوية الزجاجية على (3.4) الجسم (4).
6. قم بملء الحاوية الزجاجية (3) تمامًا أو بشكل نصف بالماء الساخن وبعض قطرات من سائل غسل الصحون وشغل الجهاز بأقصى سرعة ليضع ثوان.
7. بعد ذلك اخلع الحاوية الزجاجية ونظفها.

الحاوية الزجاجية (3) والأغطية يمكن غسلها في غسالة الأطباق.



**تحذير:** لا تقم بغمس الجسم (4) في الماء. ويمكنك مسحه بقطعة قماش مبللة.



**تحذير:** شفرة الفرغ (9) حادة. لا تمسك بالحافة الحادة أو غمرها في الماء أثناء التنظيف.



## 4.2 التخزين

- إذا لم تخطط لاستخدام الجهاز لفترة طويلة من الوقت، يرجى تخزينه بعناية.
- انزع قابس الجهاز قبل رفعه.
- عليك تخزين الجهاز في مكان بارد وجاف.
- حافظ على الجهاز والكابل بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

3. ضع الغطاء (2) وغطاء القياس (1) على الحاوية الزجاجية.
4. ضع قابس الجهاز.
5. استخدم زر ضبط السرعة (7) لاختيار السرعة المرغوبة.

**تحذير:** لا تلمسها بالأيدي العارية.



1. صمم الجهاز فقط للاستخدام المنزلي أو ما شابه ذلك، و ليس للاستخدام المهني.
2. تم تصميمه لغرض فرم كميات قليلة من الأطعمة (بصل، بطاطس، جزر، وما إلى ذلك).
3. نظف أجزاء الجهاز قبل الاستخدام الأول (انظر 4.1).
4. افصل الجهاز وحرك زر ضبط السرعة (7) إلى الوضع "OFF".
4. حرك الحاوية الزجاجية (3).

**تحذير:** لا تستمر في تشغيل الجهاز لأكثر من دقيقة واحدة. بعد استمرار تشغيل الجهاز لمدة دقيقة، اترك الجهاز ليبرد لمدة 10 دقائق قبل استخدامه مرة أخرى.



في أثناء عملية الخلط استخدم فتحة غطاء القياس (1) لإضافة المكونات إلى الحاوية الزجاجية.



**تحذير:** لا تدخل أية أشياء غريبة في الحاوية الزجاجية (3) عند استخدام الجهاز.



6. حرك زر ضبط السرعة (7) إلى الوضع "OFF" وافصل الجهاز بمجرد انتهاء التشغيل.

**تحذير:** لا تقم بإخراج أية مكونات من الحاوية الزجاجية (3) قبل أن تتوقف شفرة الفرغ (9) تمامًا.



5. اخلع وحدة شفرات الفرغ من خلال إدارتها في اتجاه عقارب الساعة.
6. ركب حلقة السيليكون في موضعها على شفرة الفرغ وركب شفرة الفرغ أسفل الحاوية الزجاجية.
7. أعد إرجاعها من خلال إدارتها في عكس اتجاه عقارب الساعة.
8. ضع الحاوية الزجاجية على مبيت المحرك (6).

### 3.1 التشغيل

**تحذير:** لا تشغل الجهاز عندما يكون فارغاً أو غطائه مفتوح.



7. اخلع الحاوية الزجاجية (3) من خلال سحبها من الجسم (4).
8. افتح الغطاء (2) وتخلص من المكونات.

1. ضع جهازك على سطح مستقر ومستو.
2. افتح الغطاء (2) وضع المكونات في الحاوية الزجاجية (3).

### 3.2 الوضع «P»

تشغيل الجهاز باستخدام زر ضبط السرعة (7) وهو في الوضع "P" لمدة 1-2 ثوان يطلق عليه "PULSE".

احتفظ بزر ضبط السرعة (7) في الوضع "P" للقيام بالخلط على نبضات قصيرة بسرعة عالية. عندما تقوم بتحريك الزر فسوف يرجع زر ضبط السرعة (7) إلى الوضع "OFF" أوتوماتيكيًا ويبدأ الجهاز في التوقف.

**تحذير:** املا الحاوية باللين وصولاً إلى سعة 1000 مل إذا ما كنت تستخدمه لغرض إعداد خليط اللين بالفواكه (فراولة، موز، وما شابه)



وإلا، فيمكن أن تظهر حالات فيض أو تسرب أثناء العملية.

**تحذير:** لا تستخدم الجهاز لفرغ المكسرات المجففة، مثل اللوز أو البندق.



**تحذير:** يمكنك معالجة الطعام بحد أقصى بدرجة ٥٤٠°م في جهازك.



2.1 نظرة عامة



2.2 البيانات الفنية



يتوافق هذا الجهاز مع التوجيهات الأوروبية  
2004/108/EC و 2006/95/EC، و  
2009/125/EC، و 2011/65/EU.

الجهد: 220-240 فولت ~، 50/60 هيرتز

الطاقة: 600 واط

تم الاحتفاظ بالتعديلات الفنية وتعديلات التصميم.

1. كوب المعايير
2. فتحة الغطاء
3. الغطاء
4. الحاوية الزجاجية
5. مقبض الإبريق
6. شفرة القطع
7. حلقة سيليكون
8. وحدة الموتور
9. زر ضبط السرعة
10. قاعدة لمنع الانزلاق
11. فتحة لف الكابل  
(تحت الجهاز)

## 1.2 متوافق مع تشريعات WEEE وتشريعات التخلص من المنتجات الفاسدة.

هذا المنتج لا يشمل مواد مؤذية أو محظورة من تلك المشار إليها في "تشريعات الإشراف على النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية" المصدرة من وزارة البيئة والتخطيط العمراني. متوافق مع تشريعات WEEE. تم تصنيع هذا الجهاز من أجزاء ومواد عالية الجودة يمكن إعادة استخدامها وهي مناسبة لإعادة التدوير. ولذلك، لا تتخلص من الجهاز في النفايات المنزلية العادية بعد انتهاء فترة خدمته. بل عليك أخذه إلى نقطة التجميع لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. اسأل السلطات المحلية في منطقتك عن نقاط التجميع. ساعد على حماية البيئة والموارد الطبيعية بإعادة تدوير المنتجات المستخدمة.



## 1.3 معلومات التعبئة

صنعت مواد تعبئة المنتج من مواد قابلة لإعادة التدوير وفقاً للقوانين الوطنية. لا تتخلص من مواد التعبئة مع النفايات المنزلية أو النفايات الأخرى. خذها إلى نقاط جمع مواد التعبئة المخصصة لذلك من السلطات المحلية.



## 1.4 أشياء تقوم بها لتوفير الطاقة

عليك تقطيع الطعام إلى قطع صغيرة قبل وضعها في الجهاز بالشكل الموضح في دليل المستخدم. احرص على اتباع تعليمات أخرى والالتزام بالأوقات الموضحة في الدليل. اختر مستويات سرعة منخفضة إذا كانت مناسبة لإعداد الطعام. أوقف الجهاز وانزع قابس الطاقة منه بعد الاستخدام.



- عند القيام بتفريغ الوعاء وأثناء التنظيف والإمسك بشفرات الفرغ بالأيدي المجردة فيمكن أن تتعرض لإصابات بالغة ناتجة عن عد الاستخدام بشكل سليم. استخدم الجزء البلاستيكي لمحاولة الإمساك بشفرة الفرغ.
- لا تقم مطلقاً بالإمسك بالشفرات عند استخدام الجهاز. يمكن أن تتعرض للإصابة جراء سوء الاستخدام.
- بعد الانتهاء من التنظيف جفف الجهاز وجميع الأجزاء قبل توصيله بالتيار وقبل تثبيت الأجزاء.
- لا تعمر الجهاز أو كابل الطاقة أو قابس الطاقة في المياه أو في أي سوائل أخرى.
- حافظ على مواد التغليف بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.
- لا يجوز للأطفال استخدام الجهاز. حافظ على الجهاز بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

يحتوي هذا القسم على تعليمات السلامة التي ستساعدك على تجنب خطر إصابة الأفراد أو الإضرار بالمتعلقات. عدم اتباع هذه التعليمات يؤدي إلى إبطال الضمان الممنوح.

## 1.1 السلامة العامة

- يخضع هذا الجهاز مع المعايير الدولية للسلامة.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من طرف الأشخاص الذين لديهم إعاقة بدنية، أو حسية، أو ذهنية، أو الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة طالما أنهم يخضعوا لرقابة فيما يتعلق بسلامة استخدام المنتج أو يتم توجيههم وفقاً لذلك أو يفهمون مخاطر استخدام المنتج.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان كابل الطاقة أو الشفرات أو الجهاز به عطب. اتصل بمركز الخدمة المعتمد.
- لا تستخدم سوى الأجزاء الأصلية التي توصي بها جهة التصنيع.
- لا تحاول أبداً فك الجهاز.
- لا تقم أبداً بتشغيل أو وضع أي جزء من هذا الجهاز على أو بالقرب من الأسطح الساخنة.
- لا تستخدم الجهاز لتسخين الطعام.
- ينبغي أن تتوافق امدادات الطاقة الخاصة بك مع المعلومات المقدمة على لوحة تصنيف الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز على كابل تمديد خارجي.
- لا تلمس الجهاز أبداً ويديك مبتلتان أو رطبتان.
- لا تسحب كابل الكهرباء عند فصل الجهاز.
- انزع قابس الجهاز قبل التنظيف أو فكه أو استبدال الكماليات وانتظر إلى أن يتوقف تماماً.

<b>4</b>	<b>1 تعليمات هامة للسلامة والبيئة</b>
4	1.1 السلامة العامة.....
5	1.2 متوافق مع تشريعات WEEE وتشريعات التخلص من المنتجات الفاسدة. ....
5	1.3 معلومات التعبئة.....
5	1.4 أشياء تقوم بها لتوفير الطاقة.....
<b>6</b>	<b>2 الخلاط الخاص بك</b>
6	2.1 نظرة عامة.....
6	2.2 البيانات الفنية.....
<b>7</b>	<b>3 التشغيل</b>
7	3.1 التشغيل.....
7	3.2 الوضع "P".....
<b>8</b>	<b>4 التنظيف والعناية</b>
8	4.1 التنظيف.....
8	4.2 التخزين.....
8	4.3 التعامل والنقل.....

## يُرجى قراءة دليل المستخدم هذا أولاً!

عزيزي العميل،

شكراً لك على شرائك لمنتجات Beko. نأمل أن تحصل على أفضل النتائج من جهازك والذي قد تم تصنيعه بأعلى جودة وبأحدث التقنيات. وعلى ذلك، يرجى قراءة كامل دليل المستخدم هذا وجميع المستندات المصاحبة له بعناية قبل استخدام المنتج والاحتفاظ به كمرجع للاستخدام المستقبلي. إذا قمت بتسليم الجهاز لشخص آخر، أعطه دليل المستخدم أيضاً. اتبع التحذيرات والمعلومات في دليل المستخدم.

### معاني الرموز

تستخدم الرموز التالية في أجزاء متعددة من دليل المستخدم هذا:

معلومات هامة و تنويهاات مفيدة عن الاستخدام.	
تحذير: تحذيرات بشأن مواقف خطيرة تتعلق بسلامة الحياة والمنشآت.	
ماعتلا ةسملاامل بسانم	
لا تغمر الجهاز أو كابل الطاقة أو قابس الطاقة في المياه أو في أي سوائل أخرى.	
فئة الحماية من الصعقة الكهربائية.	



تم إعداد هذا المنتج في مرافق حديثة وصديقة للبيئة.

# ةءءاقب طالخ

مءءءسملا لئلء



TBN6602W

**AR**

01M-8834013200-4915-01

**beko**